

24414

(3)

C 81

1931-36

244/4/3

G. U. S.

GŁÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
STATYSTYKA POLSKI, SERIA C, ZESZYT 81



STATYSTYKA PRZEWOZÓW
NA DROGACH WODNYCH ŚRÓDLĄDOWYCH
1931—1936

BIBLIOTEKA
GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO

WARSZAWA 1938

M GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO

STATYSTYKA PRZEWOZÓW NA DROGACH WODNYCH ŚRÓDLĄDOWYCH
STATISTIQUE DES TRANSPORTS PAR LES VOIES NAVIGABLES INTÉRIEURES

1931 — 1936

244143)

G.U.S.

GŁÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
STATYSTYKA POLSKI, SERIA C, ZESZYT 81



STATYSTYKA PRZEWÓZÓW
NA DROGACH WODNYCH ŚRÓDLĄDOWYCH
1931—1936



WARSZAWA 1938

NAKŁADEM GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO



244/14

KOMITET REDAKCYJNY
GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO

Przewodniczący:

Dyrektor Głównego Urzędu Statystycznego — Edward Szturm de Sztrem

Członkowie:

Stefan Szule — Redaktor główny

Tadeusz Czajkowski — Zastępca redaktora głównego

Ewa Estreicher

Jan Derengowski — Sekretarz redakcji

COMITÉ DE RÉDACTION
DE L'OFFICE CENTRAL DE STATISTIQUE

Président:

Directeur de l'Office Central de Statistique — Edward Szturm de Sztrem

Membres:

Stefan Szule — Rédacteur en chef

Tadeusz Czajkowski — Rédacteur suppléant

Ewa Estreicher

Jan Derengowski — Secrétaire de rédaction

ZNAKI UMOWNE

Kreska (—) oznacza stwierdzenie, że dane zjawisko nie występuje.

Zero (0) oznacza, że zjawisko istnieje, jednakże w ilościach mniejszych od tych liczb, które mogły być wyrażone uwidocznionymi w tablicy znakami cyfrowymi.

Kropka (.) oznacza zupełny brak informacji, albo brak informacji wiarogodnych.

Znak × umieszcza się w rubryce, która nie może być wypełniona ze względu na układ tablicy.

SIGNES CONVENTIONNELS

Tiret (—) désigne que le phénomène envisagé n'a pas été observé.

Zéro (0) désigne que le phénomène envisagé existe, mais en quantités inférieures à celles qui pourraient être exprimées en signes numériques dans le tableau donné.

Point (.) désigne le manque de renseignements exacts.

Signe × se met dans les rubriques qui ne peuvent pas être remplies à cause de la disposition du tableau.

PRZEDMOWA — AVANT-PROPOS

Statystyka przewozów na drogach wodnych śródlądowych jako oddzielna publikacja ukazuje się po raz pierwszy. Najogólniejsze dane z tego zakresu były dotychczas ogłaszane w *Wiadomościach Statystycznych*.

Zeszyt niniejszy zawiera wyniki opracowań materiału statystycznego za lata 1931—1936, zgromadzonego na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dn. 7 lutego 1930 r. o statystyce ruchu towarów na drogach wodnych śródlądowych (Dz. U. R. P. Nr 12, poz. 88). Poza tym, dla bliższej charakterystyki zagadnienia dróg wodnych śródlądowych, zamieszczono w zeszycie szereg tablic opartych na danych Ministerstwa Komunikacji, Polskiej Żeglugi Rzecznej „Vistula”, niektórych urzędów wojewódzkich, Urzędu Morskiego w Gdyni oraz Rady Portu i Dróg Wodnych w Gdańsku.

Opracowanie danych o ruchu towarów na drogach wodnych śródlądowych za lata 1933, 1934 umożliwiła pomoc finansowa Ministerstwa Komunikacji—Biura Dróg Wodnych, a za rok 1935—Ligi Morskiej i Kolonialnej.

Zasady opracowania, układ tablic i ogólna charakterystyka materiału statystycznego omówiono zostały w uwagach wstępnych.

Niniejsza publikacja została przygotowana do druku pod kierownictwem dra L. Grodzickiego przez J. Lipowieckiego; materiał statystyczny za lata 1931, 1932 opracowany został przez ówczesnego kierownika referatu komunikacji radcę W. Stopczyka.

La statistique des transports par les voies navigables intérieures paraît pour la première fois comme publication séparée. Les données les plus générales de ce domaine ont été publiées jusqu'à maintenant dans les *Informations Statistiques*.

Le présent fascicule renferme les résultats de l'élaboration des matériaux statistiques pour les années 1931—1936, recueillis en vertu de l'ordonnance du Conseil des Ministres du 7 février 1930 sur la statistique du mouvement des marchandises en navigation intérieure (Journal des Lois de la Rép. Pol. N-o 12, pos. 88). De plus, pour caractériser plus précisément le problème des voies navigables intérieures, on a inséré dans le présent fascicule toute une série de tableaux basés sur les données du Ministère des Communications, de la Société „Navigation Fluviale Polonaise Vistula”, de quelques offices de voïévodies, de l'Office Maritime à Gdynia, ainsi que du Conseil du Port et des Voies navigables à Dantzig.

L'élaboration des données sur le mouvement des marchandises par les voies navigables intérieures, relatives aux années 1933, 1934 a été possible grâce à l'aide financière du Ministère des Communications (Bureau des Voies navigables) et l'élaboration de données pour 1935 — à celle de la Ligue Maritime et Coloniale.

Les principes servant de base à l'élaboration, la disposition des tableaux et la caractéristique générale du matériel statistique ont été analysés dans les observations préliminaires.

La présente publication a été préparée pour l'impression, par M. L. Lipowiecki sous la direction du dr. L. Grodzicki; le matériel statistique relatif aux années 1931, 1932 a été élaboré par le conseiller W. Stopczyk, chef de la sous-section de la statistique des communications.

Warszawa, w kwietniu 1938 r.

Warszawa, avril 1938

Przewodniczący Komitetu Redakcyjnego — Président du Comité de Rédaction
EDWARD SZTUM DE SZTREM
Dyrektor Głównego Urzędu Statystycznego — Directeur de l'Office Central de Statistique

DR LUDWIK GRODZICKI
Naczelnik Wydziału Statystyki Przemysłowej
Chef de la Section de la Statistique Industrielle

Spis rzeczy — Table des matières

	Str.		Page
Przedmowa	V	Avant-propos	V
Uwagi wstępne	I	Observations préliminaires	I
Streszczenie w języku francuskim	4	Résumé	4

TABLICE

TABL. 1—3. DŁUGOŚĆ DRÓG WODNYCH, TABOR RZECZNY I PRZEWÓZ PASAŻERÓW NA DROGACH WODNYCH I ŚRÓDLĄDOWYCH

Tabl. 1. Długość dróg wodnych	6
„ 2. Tabor rzecznej żeglugi śródlądowej:	
A. Statki według budowy, zdolności przewo- zowej i mocy maszyn	6
B. Statki według wieku	7
„ 3. Przewóz pasażerów na drogach wodnych śródlądowych	7

TABL. 4—10. PRZEWÓZ TOWARÓW NA DROGACH WODNYCH ŚRÓDLĄDOWYCH

Tabl. 4. Przewóz towarów według miesięcy	8
„ 5. Przewóz towarów według miejsca naładowania i wyładowania	9
„ 6. Przewóz towarów według okręgów rzecznych	10
„ 7. Przewóz towarów według grup towaru — Przegląd ogólny	12
„ 8. Przewóz ważniejszych towarów według miejsca wyładowania	14
„ 9. Przewóz towarów według grup towaru — Wyładowano i naładowano za granicą, w Gdyni i w W. M. Gdańsku oraz w kraju	14
„ 10. Przewóz towarów według grup towaru oraz ważniejszych miejsc naładowania i wyładowania	18

TABL. 11—13. PRZEWÓZ DREWNA NA DROGACH WODNYCH ŚRÓDLĄDOWYCH

Tabl. 11. Przewóz drewna według miesięcy	27
„ 12. Przewóz drewna według miejsca naładowania i wyładowania	27
„ 13. Przewóz drewna według gatunków drewna oraz miejsca naładowania i wyładowania	28

TABL. 14—15. PRZEWÓZ ZWIERZĄT ŻYWYCH NA DROGACH WODNYCH ŚRÓDLĄDOWYCH

Tabl. 14. Przewóz zwierząt żywych według miesięcy	31
„ 15. Przewóz zwierząt żywych według miejsca wyładowania i naładowania	31

TABL. 16—18. ŻEGLUGA RZECZNA W GDYNI ORAZ W PORCIE GDAŃSKIM

„ 16. Obrót Gdyni z wnętrzem kraju drogami wodnymi śródlądowymi	31
„ 17. Ruch statków rzecznych w porcie gdańskim	33
„ 18. Przewóz towarów statkami rzeczными w żegludze rzecznej w porcie gdańskim	33

TABLEAUX

TABL. 1—3. LONGUEUR DES VOIES NAVIGABLES, BATELLERIE ET TRANSPORT DES VOYAGEURS EN NAVIGATION INTÉRIEURE

Tabl. 1. Longueur des voies navigables	6
„ 2. Batellerie:	
A. Bateaux d'après la construction, la capacité de transport et la puissance des machines	6
B. Bateaux d'après l'âge	7
„ 3. Transport des voyageurs en navigation intérieure	7

TABL. 4—10. TRANSPORT DES MARCHANDISES EN NAVIGATION INTÉRIEURE

Tabl. 4. Transport des marchandises d'après les mois	8
„ 5. Transport des marchandises d'après le lieu de chargement et de déchargement	9
„ 6. Transport des marchandises d'après les districts fluviaux	10
„ 7. Transport des marchandises d'après les groupes de marchandises—Relevé général	12
„ 8. Transport des marchandises plus importantes d'après le lieu de déchargement	14
„ 9. Transport des marchandises d'après les groupes de marchandises déchargements et chargements à l'étranger, à Gdynia, dans la V. L. de Dantzig et à l'intérieur du pays	14
„ 10. Transport des marchandises d'après les groupes de marchandises et les lieux de chargement et de déchargement plus importants	18

TABL. 11—13. TRANSPORT DU BOIS EN NAVIGATION INTÉRIEURE

Tabl. 11. Transport du bois d'après les mois	27
„ 12. Transport du bois d'après le lieu de chargement et de déchargement	27
„ 13. Transport du bois d'après les espèces de bois et le lieu de chargement et de déchargement	28

TABL. 14—15. TRANSPORT DES ANIMAUX VIVANTS EN NAVIGATION INTÉRIEURE

Tabl. 14. Transport des animaux vivants d'après les mois	31
„ 15. Transport des animaux vivants d'après le lieu de déchargement	31

TABL. 16—18. NAVIGATION FLUVIALE DANS LE PORT DE GDYNIA ET DE DANTZIG

Tabl. 16. Trafic entre Gdynia et l'intérieur du pays en navigation intérieure	31
„ 17. Mouvement de la batellerie dans le port de Dantzig	33
„ 18. Transport des marchandises par les bateaux en navigation fluviale dans le port de Dantzig	33

UWAGI WSTĘPNE

Podstawa prawna i treść zapisów statystycznych

Podstawą prawną dla statystyki wodnej śródlądowej jest rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 7 lutego 1930 roku o statystyce ruchu towarów na drogach wodnych śródlądowych (Dz. Ust. R. P. z 1930 r. Nr 12, poz. 88).

Rozporządzenie to nakłada na kierowników statków (łodzi, tratwy) obowiązek wypełniania i składania odpowiednich „zapisów statystycznych” przy każdorazowym naładowaniu towarów na statki jak i ich wyładowaniu na wolnym brzegu i w punktach przybrzeżnych.

Art. 13 rozporządzenia zezwala kierownikom statków polskich (łodzi, tratwy), utrzymującym stałą komunikację w granicach Państwa, zamiast każdorazowego składania zapisów statystycznych przy naładowaniu i wyładowaniu towarów, składać odpowiednie sprawozdania miesięczne, zawierające dane o całości ich przewozów miesięcznych.

Organami powołanymi do przyjmowania zapisów statystycznych i sprawozdań miesięcznych oraz do kontrolowania prawidłowości i dokładności ich wypełniania, zgodnie z § 11 powyższego rozporządzenia, są nadzorcy rzeczni i służowi, zarządy dróg wodnych i ich ekspozytury, inspekcje dróg wodnych i państwowe zarządy wodne.

Obowiązki zarówno sprawozdawców jak i organów powołanych do przyjmowania zapisów statystycznych i sprawozdań miesięcznych szczegółowo reguluje „Instrukcja z dnia 19 maja 1930 r. w sprawie statystyki ruchu towarów na drogach wodnych śródlądowych”, wydana na podstawie powyższego rozporządzenia przez Ministra Spraw Wewnętrznych w porozumieniu z Ministrem Robót Publicznych (Monitor Polski z 1930 r. Nr 121).

Treść zapisów statystycznych i sposób ich wypełniania regulują §§ 4—9 wspomnianego rozporządzenia Rady Ministrów.

Dla towarów wyładowanych powyższe rozporządzenie ustanawia zapisy statystyczne w układzie podanym w załączniku nr 1, dla towarów naładowanych — w załączniku nr 2 (ob. str., ...).

Układ sprawozdań miesięcznych jest analogiczny do układu zapisów statystycznych.

Zaznaczyć należy, iż nie wszystkie towary przewożone na drogach wodnych śródlądowych podlegają obowiązkowi zgłoszenia statystycznego.

W myśl § 2 wspomnianego rozporządzenia Rady Ministrów, zapisom statystycznym nie podlegają:

- a) towary wyładowane w danej miejscowości i z danego statku (łodzi, tratwy), o ile ich łączna waga nie przekracza 500 kg;

- b) towary naładowane w danej miejscowości i na dany statek (łódź, tratwę), o ile ich łączna waga nie przekracza 500 kg;
- c) towary przewożone służbowo na statkach (łodziach, tratwach) stanowiących własność Państwa Polskiego i związków komunalnych;
- d) przedmioty umundurowania i uzbrojenia, przeznaczone do użytku wojska;
- e) towary przewożone na przestrzeni do 10 km włącznie od miejsca ich naładowania;
- f) towary złożone w nagłych wypadkach przejściowo na brzegu i następnie na ten sam statek (łódź) z powrotem naładowane;
- g) bagaż pasażerski;
- h) towary przewożone tranzytem przez terytorium Państwa;
- i) przesyłki pocztowe.

W myśl § 3—zapisom statystycznym nie podlegają towary przy przeładowaniu ich na statek lichtunkowy w celu zmniejszenia zanurzenia statku (łodzi).

O część wyszczególnionych kategorii towarów zwraca się zatem zakres opracowania statystyki ruchu towarów na drogach wodnych śródlądowych. Towary, które w myśl rozporządzenia Rady Ministrów nie podlegają zapisom statystycznym, nie odgrywają jednak poważniejszej roli w całokształcie przewozów w żegludze śródlądowej, a tym samym, nie obniżają zbytnio kompletności danych statystycznych o przewozach towarów na drogach wodnych śródlądowych.

Charakterystyka materiału statystycznego

Zgodnie z § 7 Instrukcji o statystyce ruchu towarów na drogach wodnych śródlądowych, złożone zeznania mają zagwarantowaną tajemnicę. Druki na zapisy statystyczne i sprawozdania miesięczne są dostarczane osobom zobowiązanym do ich wypełniania bezpłatnie. Osoby te nie ponoszą również żadnych opłat statystycznych. Wyklucza to możliwość materialnego zainteresowania tak w uchylaniu się od składania zeznań, jak i w podawaniu danych niedokładnych.

Powyższy sposób zbierania danych, łącznie z ustawowo przewidzianymi sankcjami prawnymi, zdawało by się, tworzy dostateczną podstawę ku temu, żeby zapisy i sprawozdania były należycie wypełniane. Przypadki niedokładnego wypełniania kwestionariuszy statystycznych zdarzały się jednak dość często, zwłaszcza w początkowym okresie po wprowadzeniu w życie ustawy o statystyce wodnej śródlądowej, tj. w latach 1931—1933.

Niedokładności polegały przede wszystkim na używaniu ogólnikowych nazw towaru, jak „artykuły spożywcze”, „chemi-

kalia", „tłuszcze", „oleje" itp., co pociągało za sobą konieczność reklamowania zapisów. Reklamacje te nie zawsze odnosiły skutki, zwłaszcza ze względu na spóźniony termin podjęcia opracowania materiałów. Tego rodzaju przypadki niedokładnego wypełniania formularzy mogły mieć wpływ na dokładność ostatecznych wyników opracowań statystycznych, lecz jedynie w pozycjach stanowiących części składowe poszczególnych grup towarów, np. określenie towaru nazwą „chemikalia", zamiast „barwniki" lub „farby", wpłynęło na zmniejszenie się pozycji „barwniki i farby", lecz dane dla całej grupy VI „Przetwory chemiczne i farmaceutyczne; farby" pozostają bez zmiany.

Następnie należy podkreślić, że stwierdzenie miejscowości wyładowania nie nastroczało żadnych wątpliwości, natomiast zdarzały się często przypadki niedokładnego określenia miejsca naładowania towaru (zwłaszcza gdy miejsce naładowania, położone było nie nad Wisłą), a w szczególności przy zgłaszaniu zapisów statystycznych drewna, spławianego z miejscowości położonych we wschodniej części kraju, gdzie zapisy statystyczne wypełniane są przez żeglarzy i retmanów dość często analfabetów.

Typowym przykładem tego rodzaju niedokładności może być podawanie bez bliższego określenia miejscowości „Rzeczycza", podczas gdy miejscowości o takiej nazwie jest na ziemiach Wschodnich dużo, a w samym województwie poleskim istnieje około 10 miejscowości nazywających się Rzeczycza.

Przy opracowaniu przewozów drewna stwierdzono, prócz tego, częste przypadki używania nazw ogólnikowych, jak „budulec", „drzewo budulcowe" lub też deklarowania drewna zarówno w m³, jak i w metrach przestrzennych, w kg, lub podawania jedynie ilości dłużyc, wymiaru traw itp.

W tym przypadku materiał statystyczny wymagał dość licznych reklamacji jak i zasięgania częstych informacji u kompetentnych źródeł, celem ujednostajnienia zapisów i zamiany poszczególnych danych na ustawowo przyjęte jednostki miary.

Z tych też względów ogłoszone są w zeszycie niniejszym wyniki opracowań ruchu drewna na drogach wodnych śródlądowych tylko za lata 1934—1936, w których powyższe niedokładności występują już nie tak często.

Do zmniejszenia ilości niedokładności w zapisach w latach ostatnich nie mało przyczyniły się i wysiłki państwowych zarządów wodnych, jak zorganizowanie przez Państwowy Zarząd Wodny w Warszawie szeregu wykładów dla wypełniających formularze statystyczne, jak wypełnianie przez Państwowy Zarząd Wodny w Tczewie większości formularzy, gdzie rola osób zobowiązanych do zgłoszenia zapisów ogranicza się już tylko do stwierdzenia podpisem wiarygodności zgłoszonych danych itd.

Dla drewna wywożonego za granicę przez Gdańsk, w niektórych przypadkach, na formularzach statystycznych jako miejsce naładowania podawane jest Brdy Ujście, Toruń lub też inne, wówczas, gdy drewno powyższe w rzeczywistości ładowane było do Gdańska w różnych miejscowościach województwa wschodnich.

Ustalenie obrotów z zagranicą nie nastroczało trudności. Paragraf 6 rozporządzenia Rady Ministrów o statystyce ruchu towarów na drogach wodnych śródlądowych nakłada obowiązek podawania przy wypełnianiu formularzy statystycznych w rubryce „miejsce naładowania" nazwy państwa, w którym towar został naładowany. Przy wywozie towarów za granicę wspomniane rozporządzenie nakazuje podać jako „miejsce wyładowa-

nia" towaru miejsce przejścia przez granicę państwa, co było skutecznie w rubryce 1 zapisów statystycznych z jednocześnie jednak zaznaczeniem kraju, do którego towar został wywieziony.

Rzecz ta analogicznie przedstawiała się i w obrotach z portami. Podkreślić jednak należy, iż w zeszycie niniejszym dane dotyczące obrotów z W. M. Gdańskiem obejmują terytorium W. M. Gdańska, nie uwzględniając oddzielnie obrotów z portem gdańskim, podobnie jak w materiale statystycznym nie były odróżniane towary wywożone do Gdyni celem dalszego eksportu od towarów sprowadzanych dla jej własnych potrzeb.

Na zakończenie tej krótkiej charakterystyki materiału statystycznego należy jeszcze wspomnieć o „towarze zbiorowym", który figuruje w końcowym (XIX) dziale tablic zawierających dane o przewozach towarów na drogach wodnych śródlądowych z uwzględnieniem grup towarów.

Paragraf 7 rozporządzenia Rady Ministrów o statystyce ruchu towarów na drogach wodnych śródlądowych pozwala w przypadkach, gdy waga poszczególnych rodzajów towarów nie przekracza 100 kg wykazać te towary jako „towar zbiorowy". Poszczególne firmy żeglugowe na podstawie tego grupują w listach przewozowych pewne ilości towarów, podając je jako „towar zbiorowy", bez wykazywania nazwy i wagi poszczególnych gatunków towaru. Pozycja ta stanowi jednak mały, przeciętnie nie przekraczający 0,6% odsetek ogólnej ilości przewozu towarów.

Metoda i zakres opracowania

Dane zawarte w zapisach statystycznych i sprawozdaniach miesięcznych pozwalają na ujęcie ilości poszczególnych rodzajów przewożonego towaru, miejsc naładowania i wyładowania, kierunków ruchu towarowego oraz ilości towarów przeznaczonych do dalszego transportu koleją lub też odwrotnie—przeładowanych z kolei do dalszego transportu drogą wodną.

Te ostatnie zagadnienia nie znajdują jednak odzwierciedlenia w niniejszym zeszycie, gdyż dane dotyczące wspomnianych przeładunków ze względów techniczno-organizacyjnych nie zostały opracowane. Zaznaczyć jednak należy, iż w wielu przypadkach te dane przyczyniłyby się do przejrzystości publikacji dotyczącej ruchu towarów na drogach wodnych śródlądowych. Jaskrawym przykładem tego może być dowóz bawełny i wełny drogą wodną do Płocka i Włocławka a stąd koleją i autobusami do Łodzi, głównego ośrodka przemysłu włókienniczego.

Opracowanie danych przewozu towarów na drogach wodnych śródlądowych oparte zostało na zapisach statystycznych i sprawozdaniach miesięcznych, składanych w miejscach wyładowania towarów (wzór Nr 1, spraw. mies.—Nr 3) i zawierających dane dotyczące miejsc zarówno wyładowania towarów jak i naładowania.

Klasyfikację towarów dostosowano do Taryfy Celnej (przywózowej) z dnia 23 sierpnia 1932 roku¹, co stwarza możliwość porównywania danych zarówno z danymi statystyki handlu zagranicznego, jak i statystyki przewozów kolejowych. Przy porównaniach tych należy jednak mieć na uwadze, iż dane o ilościach przewozów w żegludze śródlądowej dotyczą wagi brutto towarów, podczas gdy statystyka handlu zagranicznego oparta jest na ich wadze netto².

W ramach poszczególnych działów towarowych uwzględniono dane dla główniejszych towarów stanowiących większość przewozów danego działu. Waga towarów wyodrębnionych w oddzielne pozycje w 1931 roku stanowi np. w dz. I — 95,5%,

¹ Wydanie pierwsze. Nakład tygodnika „Polska Gospodarka". ² Wyjątek stanowią towary dozowane, jak perfumeryjne, kosmetyczne, lekarskie itp., dla których podawana jest waga łącznie z bezpośrednim opakowaniem.

w dz. II—92,4%, w dz. III—99,8%, w dz. V—99,7%, w dz. VI—88,8% ogólnej wagi towarów zaliczanych do danych działów.

Przy opracowaniu danych dotyczących wyładowania i naładowania towarów, jak też i kierunków ruchu towarowego uwzględniono obroty zarówno wewnętrzne, jak i zagraniczne oraz z Gdynią i W. M. Gdańskiem. Podział dróg wodnych na systemy rzeczne oraz na poszczególne odcinki rzek (w tablicach—okręgi rzeczne) pozwala na liczbowe ujęcie natężenia ruchu towarowego w żegludze śródlądowej w poszczególnych regionach gospodarczych.

Należy tu jednak uwzględnić, iż dane notowane w rubryce „zagranica” odnoszą się jedynie: w ogólnym ruchu towarowym do obrotu z Niemcami, który odbywa się przez Notec i Wartę, a w ruchu drewna—do obrotu z Niemcami i Łotwą (Dźwina). Całokształt obrotu z zagranicą dałoby sumowanie danych o naładowaniu i wyładowaniu zarówno „za granicą”, jak i w „Gdyni i Gdańsku” z równoczesnym odjęciem wewnętrznego zapotrzebowania Gdyni.

W zestawieniach obrotów z portami podawane są dane dla Gdyni i Gdańska łącznie. Daje to możliwość uniknięcia tych nieścisłości w opracowaniu danych, które mogłyby powstać na skutek błędnego zadeklarowania jako miejsce naładowania i wyładowania towarów Gdańska zamiast Gdyni i odwrotnie.

Zestawienie obrotu Gdyni z wnętrzem kraju, ułożone na podstawie danych Urzędu Morskiego w Gdyni, podane jest w tabl. 16 niniejszego zeszytu.

W końcowym dziale zeszytu podane są również dane przewozu towarów w żegludze rzecznej w porcie gdańskim. Charakteryzują one ruch towarowy pomiędzy W. M. Gdańskiem a Polską, Niemcami (Prusami Wschodnimi) oraz Litwą i mogą służyć do celów statystyki porównawczej. Prócz tego wskazują one na prawie wyłączny udział Polski w przewozie towarów przechodzących przez służę Einlage, który w głównych pozycjach odzwierciedlają niżej podane liczby.

Przez służę Einlage w kierunku Gdańska w latach 1935, 1936 przeszły następujące ilości towarów.:

Tys. ton

Towary	Z Polski, Niemiec i Litwy wg stat. gdańskiej		Z Polski do Gdyni i Gdańska wg stat. Gł. U. St.	
	1935	1936	1935	1936
Ogółem . . .	419,9	383,2	389,5	348,6
w tym:				
zboże	223,8	227,2	202,5	213,3
mąka	89,7	66,0	88,0	65,0
cukier	68,5	35,9	68,5	36,1
soda	6,4	3,6	6,2	3,6

W kierunku odwrotnym ruch towarowy przedstawiał się jak następuje:

Tys. ton

Towary	Do Polski, Niemiec i Litwy wg stat. gdańskiej		Do Polski z Gdyni i Gdańska wg stat. Gł. U. St.	
	1935	1936	1935	1936
Ogółem . . .	148,9	123,6	82,6	84,6
w tym:				
ryż	23,6	27,3	13,0	18,7
metale i wyroby	8,0	9,2	3,9	5,4
skóry	5,2	4,2	3,3	2,8

Odmienna klasyfikacja towarów, przyjęta w publikacjach statystycznych przez Radę Portu i Dróg Wodnych w Gdańsku i w zeszycie niniejszym, nie pozwala na przytoczenie w powyższej tablicy większej ilości pozycji towarów masowych.

J. LIPOWIECKI

RÉSUMÉ

L'ordonnance du Conseil des Ministres du 7 mars 1930 concernant la statistique du mouvement des marchandises par les voies navigables intérieures (Journal des Lois de la Rép. Pol. de 1930, Nr 12, pos. 88) sert de base à la statistique de la navigation intérieure.

Cette ordonnance oblige les patrons des bateaux à remplir et à déposer les formulaires respectifs chaque fois qu'ils chargent ou déchargent leurs bateaux dans les points riverains.

Cette même ordonnance fixe également le texte de ces formulaires statistiques, la manière de les remplir, le cadre de la statistique des transports des marchandises par les voies navigables intérieures etc. Aux termes de l'ordonnance susmentionnée ne sont pas soumis à l'obligation de fournir des déclarations statistiques les transports suivants: les marchandises chargées ou déchargées, si leur poids global ne dépasse pas 500 kg, les objets destinés à l'équipement et à l'armement de l'armée, les marchandises transportées à une distance jusqu'à 10 km du lieu de leur embarquement, les bagages des voyageurs, les marchandises en transit traversant le territoire de l'État et certaines autres catégories de marchandises, dont aucune ne joue d'ailleurs un rôle plus important dans l'ensemble des transports en navigation intérieure.

L'ordonnance précitée permet aussi à la personne déclarant les marchandises, de les déclarer comme „marchandises mixtes”, sans indication du nom et du poids des diverses espèces de marchandises dans le cas où chacune d'elles pèse moins de 100 kg.

Cette position cependant ne constitue qu'un pourcentage insignifiant (ne dépassant pas 0,6%) par rapport au total des marchandises transportées en navigation intérieure.

La classification des marchandises a été adaptée au tarif douanier du 23 août 1932, ce qui rend possible la comparaison de ces données avec celles de la statistique du commerce extérieur et des transports ferroviaires.

En abordant ces comparaisons il faut se rendre compte que les données concernant le volume des transports en navigation intérieure sont calculées en poids brut des marchandises, tandis que la statistique du commerce extérieur est basée sur le poids net.

Dans l'élaboration de données concernant le chargement et le déchargement des marchandises et les directions du mouvement des marchandises, on a tenu compte aussi bien du trafic intérieur et international que du trafic avec Gdynia et la V. L. de Dantzig. La division des voies navigables non seulement en systèmes fluviaux mais aussi en secteurs des rivières permet d'illustrer en chiffres l'intensité du mouvement des marchandises dans les différentes régions économiques.

Dans le cadre de chaque section de marchandises on a envisagé les données concernant les marchandises principales, représentant la majeure partie des transports de la section envisagée.

Dans les sections finales de la publication nous donnons des relevés concernant le trafic de Gdynia avec l'intérieur du pays, établis sur la base des données fournies par l'Office Maritime à Gdynia ainsi que des données sur les transports

fluviaux dans le port de Dantzig. Ces dernières, caractérisant le mouvement des marchandises entre la V. L. de Dantzig et la Pologne, l'Allemagne (Prusse Orientale) et la Lithuanie, peuvent servir aux buts de la statistique comparée.

Elles démontrent que le trafic des marchandises passant par l'écluse Einlage est réalisé presque exclusivement par la Pologne. Les chiffres des principaux postes illustrant cette participation sont à trouver dans le tableau ci-dessous.

Marchandises, qui ont passé par l'écluse Einlage vers Dantzig en 1935—1936:

Milliers de tonnes

Marchandises	De la Pologne, de l'Allemagne et de la Lithuanie, selon la statistique dantzigoise		De la Pologne vers Gdynia et Dantzig selon la statistique de l'Office Central de Statistique	
	1935	1936	1935	1936
Total . .	419,9	383,2	389,5	348,6
dont:				
blés	223,8	227,2	202,5	213,3
farines	89,7	66,0	88,0	65,0
sucre	68,5	35,9	68,5	36,1
soude	6,4	3,6	6,2	3,6

Dans la direction inverse ce mouvement se présentait comme suit:

Milliers de tonnes

Marchandises	Vers la Pologne, l'Allemagne et la Lithuanie, selon la statistique dantzigoise		Vers la Pologne de Gdynia et de Dantzig selon la statistique de l'Office Central de Statistique	
	1935	1936	1935	1936
Total . .	148,9	123,6	82,6	84,6
dont:				
riz	23,6	27,3	13,0	18,7
métaux et ouvrages . .	8,0	9,2	3,9	5,4
peaux et cuirs .	5,2	4,2	3,3	2,8

Les différences existant entre la classification appliquée dans les publications statistiques du Conseil du Port et des Voies navigables à Dantzig et celle dont nous nous servons dans ce fascicule, rend impossible l'énumération dans le tableau ci-dessus d'un plus grand nombre des marchandises transportées en masse.

WZÓR Nr. 1.
Druk bezpłatny

Statystyka ruchu towarów na drogach wodnych śródlądowych na mocy rozporządzenia Rady Ministrów z dn. 7 lutego 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 12/1930, poz. 88).

ZAPIS STATYSTYCZNY

wyładowanych towarów (drewna z rozwiązanych traw), względnie towarów i traw wychodzących poza granice Państwa

1. Miejsce wyładowania (rozwiązania traw)

miejsce przejścia przez granicę Państwa

2. Data wyładowania (rozwiązania traw)

data przejścia przez granicę Państwa

3. Przebyta droga wodna

WYSZCZEGÓLNIENIE TOWARÓW

№ statyst. (wypełnia Gł. U. St.)	Liczba po- rząd- kowa	NAZWA TOWARU	Ilość towaru (drewna)			W tem przeznaczono do dalszego transportu koleją			Miejsce naładowania (związania traw)	U w a g i
			Waga brutto w kg	Sztuk	Metrów sześciennych	Waga brutto w kg	Sztuk	Metrów sześciennych		
4	5	6		7			8		9	10

Nieścisłe wypełnienie zapisu, względnie podanie nieprawdziwych danych, ulegnie karze grzywny do 500 zł., w razie niemożności uiszczenia grzywny — karze aresztu do 1 miesiąca.
Dane, zawarte w zapisach statystycznych, będą użyte tylko dla celów statystycznych i nie będą udzielane do wglądu, ani urzędowo publicznym, ani osobom prywatnym.

Pouczenie o wypełnieniu obacz na odwrocie
Podpis składającego zapis
Adres składającego zapis
Data sporządzenia zapisu

WZÓR Nr. 2.
Druk bezpłatny

Statystyka ruchu towarów na drogach wodnych śródlądowych na mocy rozporządzenia Rady Ministrów z dn. 7 lutego 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 12/1930, poz. 88)

ZAPIS STATYSTYCZNY

naładowanych towarów (drewna związanego w tratwy)

1. Miejsce naładowania (związania traw)
2. Data naładowania (związania traw)
3. Kierunek zamierzonej podróży

WYSZCZEGÓLNIENIE TOWARÓW

№ statyst. (wypełnia Gł. U. St.)	Liczba po- rząd- kowa	NAZWA TOWARU	Ilość towaru (drewna)			W tem przeładowano z kolei			U w a g i
			Kilogramów (wagi brutto)	Sztuk	Metrów sześciennych	Kilogramów (wagi brutto)	Sztuk	Metrów sześciennych	
4	5	6		7			8		9

Nieścisłe wypełnienie zapisu, względnie podanie nieprawdziwych danych, ulegnie karze grzywny do 500 zł., w razie niemożności uiszczenia grzywny — karze aresztu do 1 miesiąca.
Dane, zawarte w zapisach statystycznych, będą użyte tylko dla celów statystycznych i nie będą udzielane do wglądu, ani urzędowo publicznym, ani osobom prywatnym.

Pouczenie o wypełnieniu obacz na odwrocie
Podpis składającego zapis
Adres składającego zapis
Data sporządzenia zapisu

Tabl. 1—3. DŁUGOŚĆ DRÓG WODNYCH, TABOR RZECZNY I PRZEWÓZ PASAŻERÓW NA DROGACH WODNYCH ŚRÓDLĄDOWYCH

LONGUEUR DES VOIES NAVIGABLES, BATELLERIE ET TRANSPORT DES VOYAGEURS
EN NAVIGATION INTÉRIEURE

Km

Tabl. 1. Długość dróg wodnych — Longueur des voies navigables

Drogi wodne Voies navigables	Ogółem Total	Rzeki (z dopływami) — Fleuves et rivières et leurs affluents								Kanały Canaux	Jeziora wcho- dzące w skład dróg wodnych Lacs faisant partie du réseau des voies navigables
		Wisła ^a	Warta	Dniestr	Prut	Prypeć	Niemen	Dźwina	Rzeki skanalizo- wane Fleuves et rivières canalisés		
Ogółem — Total . . .	14 588	5 338	582	1 016	214	2 816	3 153	582	504	268	115
Drogi wodne ze- glowne Voies navigables	6 235	2 515	426	361	—	1 242	605	199	504	268	115
Drogi spławne . . . Voies flottables	8 353	2 823	156	655	214	1 574	2 548	383	—	—	—

^a Łącznie z odcinkiem należącym do W. M. Gdańska.

Źródło: Ministerstwo Komunikacji — Biuro Dróg Wodnych.

^a Y compris le secteur appartenant à la V. L. de Dantzig.

Source: Ministère des Communications — Bureau des Voies Navigables.

Tabl. 2. Tabor rzeczny żeglugi śródlądowej^a — Batellerie^a

A. Statki według rodzaju budowy, zdolności przewozowej i mocy maszyn

Bateaux d'après la construction, la capacité de transport et la puissance des machines

I. I 1928 — 1935

Rodzaj statku	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	Espèce de bateau
Liczba statków — Nombre de bateaux									
Statki ogółem . . .	1 509	1 838	2 048	2 163	2 248	2 364	2 403	3 069	Total des bateaux
Drewniane . . .	1 213	1 520	1 711	1 820	1 899	2 014	2 049	2 707	En bois
Żelazne	296	318	337	343	349	350	354	362	En fer
Statki z własnym na- pędem mechanicz- nym	142	154	166	163	169	165	176	173	Bateaux à propulsion mécanique propre
Drewniane . . .	6	9	9	9	9	11	14	15	En bois
Żelazne	136	145	157	154	160	154	162	158	En fer
Statki parowe . . .	118	125	133	128	132	129	135	134	Bateaux à vapeur
„ motorowe . . .	24	29	33	35	37	36	41	39	Bateaux à moteur
Statki bez własnego napędu mechanicz- nego	1 367	1 684	1 882	2 000	2 079	2 199	2 227	2 896	Bateaux sans propul- sion mécanique propre
Drewniane . . .	1 207	1 511	1 702	1 811	1 890	2 003	2 035	2 692	En bois
Żelazne	160	173	180	189	189	196	192	204	En fer
Barki	311	361	362	369	365	374	399	406	Barques
Krypy	75	102	111	130	141	146	144	146	Chaloupes
Galary	385	366	412	436	469	494	452	380	Chalands
Łodzie, promy itp. .	596	855	997	1 065	1 104	1 185	1 232	1 964	Canots, bacs, etc.
Zdolność przewozowa w tys. ton — Capacité de transport en milliers de tonnes									
Statki ogółem . . .	104,9	115,9	122,4	127,9	131,2	134,5	132,1	138,2	Total des bateaux
Statki z własnym na- pędem mechan. . .	5,2	5,5	6,1	5,7	6,2	5,9	6,0	5,9	Bateaux à propulsion mécanique propre
Statki parowe . . .	4,9	5,2	5,8	5,4	5,9	5,6	5,4	5,4	Bateaux à vapeur
„ motorowe . . .	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,6	0,5	„ à moteur
Statki bez własnego napędu mechan. .	99,7	110,4	116,3	122,2	125,0	128,6	126,1	132,3	Bateaux sans propul- sion mécanique propre
Barki	72,4	76,8	77,0	79,7	80,8	83,3	84,0	88,5	Barques
Krypy	3,8	4,7	5,6	7,3	8,1	8,5	14,1	7,9	Chaloupes
Galary	12,7	13,8	15,6	16,3	17,5	18,5	15,1	14,7	Chalands
Łodzie, promy itp. .	10,8	15,1	18,1	18,9	18,6	18,3	12,9	21,2	Canots, bacs, etc.
Moc maszyn w K. M. — Puissance des machines en H. P.									
Statki ogółem . . .	13 958	14 905	15 609	15 043	15 005	14 429	14 293	14 202	Bateaux, total
Statki parowe . . .	12 961	13 668	14 237	13 334	13 234	12 686	12 495	12 490	Bateaux à vapeur
„ motorowe . . .	997	1 237	1 372	1 709	1 771	1 743	1 798	1 712	„ à moteur

^a Dane nie obejmują taboru rzeczny W. M. Gdańska, taboru państwowego oraz taboru podlegającego corocznej rejestracji.

^a Les données n'embrassent pas la batellerie de la V. L. de Dantzig, la batellerie d'État et la batellerie soumise à l'enregistrement annuel.

Tabl. 2. Tabor rzeczny żeglugi śródlądowej ^a (dok.)B. Statki według wieku ^b — Bateaux d'après l'âge ^b

I. I 1933—1935

1. I 1933—1935

Lata	Razem Total	Statki w wieku lat — Bateaux					Wiek nieznany Âge inconnu	Années	
		mniej niż de moins de un an	1—10	11—20	21—30	31—40			powyżej de plus de 40 ans
Z własnym napędem mechanicznym — Bateaux à propulsion mécanique propre									
1.I 1933	. . .	165	2	33	23	32	31	13	1.I 1933
1.I 1934	. . .	176	3	36	24	41	28	11	1.I 1934
1.I 1935	. . .	173	4	34	16	45	23	16	1.I 1935
Bez własnego napędu mechanicznego — Bateaux sans propulsion mécanique propre									
1.I 1933	. . .	2 199	78	1 547	201	141	113	89	1.I 1933
1.I 1934	. . .	2 227	216	1 404	232	136	113	89	1.I 1934
1.I 1935	. . .	2 896	291	1 892	309	128	122	103	1.I 1935

^a Dane nie obejmują taboru rzeczno W. M. Gdańska. ^b Wzrost liczby statków w wieku powyżej 1 roku spowodowany jest również zakupem z granicą statków starych, lecz zdolnych do użytku.

Źródło: Ministerstwo Komunikacji — Biuro Dróg Wodnych.

^a Les données n'embrassent pas la batellerie de la V. L. de Dantzig. ^b L'accroissement du nombre des bateaux de plus de un an est dû à l'achat effectué à l'étranger de vieux bateaux propres à l'usage.

Source: Ministère des Communications — Bureau des Voies Navigables.

Tabl. 3. Przewóz pasażerów na drogach wodnych śródlądowych

Transport des voyageurs en navigation intérieure

1932—1936

Miejsce wyjazdu (Przystanie) Lieu de départ (Ports)	1932	1933	1934	1935	1936	Miejsce wyjazdu (Przystanie) Lieu de départ (Ports)	1932	1933	1934	1935	1936
Wisła ^a	510 364	446 812	501 895	574 020	596 963	Prypeć i dopływy, Kanał Królewski i Muchawiec ^c . . .	20 943	26 492	37 242	58 211	106 356
Gdynia	100	379	3 193	5 337	4 664	Brześć n. B.	1 125	—	—	—	664
Gdańsk	—	—	—	1	449	Łuck	2 120	6 020	4 874	11 428	15 480
Tczew	3 245	4 268	10 991	9 577	10 692	Pińsk	8 000	10 340	16 526	22 300	45 820
Grudziądz	4 915	10 527	21 895	20 611	20 562	Stare Konie	2 660	3 150	3 522	8 770	18 534
Bydgoszcz (Fordon) . . .	—	4 575	222	1 375	3 920	Lubieszów	765	600	820	956	1 783
Toruń	5 184	6 783	13 645	17 952	14 977	Dawidgródek	2 091	2 700	6 720	9 615	18 698
Włocławek	33 671	28 141	38 526	39 338	46 192	Wujwice	1 330	840	1 220	2 389	2 300
Dobrzyń	18 163	15 216	18 516	17 794	18 615	Telechany	900	650	1 350	1 293	990
Płock	30 833	25 797	39 217	40 855	41 960	Horodyszcze	52	120	150	200	990
Wyszogród	18 958	12 826	23 200	23 436	25 810	St. Horyń	1 900	2 072	2 060	1 260	1 097
Warszawa	283 183	222 696	186 902	234 946	256 546	Dniestr ^d	105	284	522	669	489
Dęblin	4 034	6 578	7 591	8 569	7 113	Żórawno	—	15	40	80	70
Puławy	12 227	19 633	17 213	20 726	19 414	Halicz	25	80	135	169	184
Sandomierz	1 580	4 183	3 820	6 157	6 776	Niżniów	40	105	185	250	92
Tarnobrzeg	—	—	—	1 208	1 559	Zaleszczyki	40	84	162	170	143
Inne przystanie	94 271	85 210	116 964	126 138	117 714	Prut ^d	—	—	—	100	100
Autres ports	—	—	—	—	—	Kołomyja	—	—	—	100	100
Wilnia ^b	60 210	46 350	45 850	48 400	86 959						
Wilno-Werki	60 210	46 350	45 850	48 400	86 959						
Niemen i Kanał Au- gustowski ^c	7 970	12 907	11 982	13 265	14 352						
Augustów	750	2 473	2 462	2 473	1 656						
Grodno	7 220	10 434	9 520	10 792	12 696						

^a Dane Polskiej Żeglugi Rzecznej „Vistula”. ^b Dane Urzędu Wojewódzkiego w Wilnie. ^c Dane Urzędu Wojewódzkiego Poleskiego. ^d Dane Urzędu Wojewódzkiego w Stanisławowie.

^a Données de la „Navigation Fluviale Polonaise Vistula”. ^b Données de l'Office de la Voïevodie à Wilno. ^c Données de l'Office de la Voïevodie de Polesie. ^d Données de l'Office de la Voïevodie à Stanisławów.

Tabl. 4 — 10. PRZEWÓZ TOWARÓW NA DROGACH WODNYCH
ŚRÓDLĄDOWYCH

TRANSPORT DES MARCHANDISES EN NAVIGATION INTÉRIEURE

Tabl. 4. Przewóz towarów według miesięcy — Transport des marchandises d'après les mois

Tony (brutto) — Tonnes (brutes)

1931 — 1936

Lata Miejsce wyładowania Années Lieu de déchargement	Ogółem Total	Miesiące — Mois											
		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
1931													
Ogółem — Total	496 404	7 103	5 954	12 620	49 377	56 338	35 794	29 156	40 720	59 687	70 017	112 937	16 701
Wyszło za granicę ^a	291 171	6 890	5 259	11 364	34 698	26 603	13 879	10 136	25 011	36 634	37 099	75 627	7 971
Exportations vers l'étranger ^a													
Wyładowano w kraju ^a	205 233	213	695	1 256	14 679	29 735	21 915	19 020	15 709	23 053	32 918	37 310	8 730
Déchargements à l'intérieur du pays ^a													
1932													
Ogółem	478 602	13 778	293	4 228	26 322	39 091	42 823	39 483	47 221	54 658	82 235	87 014	41 456
Wyszło za granicę ^a	255 078	13 662	180	4 128	10 367	11 209	14 186	15 949	26 032	30 931	46 262	53 728	28 444
Wyładowano w kraju ^a	223 524	116	113	100	15 955	27 882	28 637	23 534	21 189	23 727	35 973	33 286	13 012
1933													
Ogółem	520 188	5 142	1 985	20 105	44 640	63 511	54 301	33 137	51 072	78 154	83 008	77 973	7 160
Wyszło za granicę	67 112	3 488	1 985	2 803	15 656	17 581	15 080	1 723	2 534	558	740	4 964	—
Wyładowano w Gdyni i w W. M. Gdańsku	238 782	1 194	—	6 638	15 632	25 119	15 614	6 263	29 069	40 897	47 330	48 945	2 081
Déchargements à Gdynia et dans la V.L. de Dantzig													
Wyładowano w kraju	214 294	460	—	10 664	13 352	20 811	23 607	25 151	19 469	36 699	34 938	24 064	5 079
1934													
Ogółem	671 511	159	1 937	62 400	66 279	51 934	47 989	42 166	90 345	82 803	88 043	77 968	59 488
Wyszło za granicę	26 831	—	350	2 902	3 382	3 490	1 090	228	1 681	2 972	353	3 180	7 203
Wyładowano w Gdyni i w W. M. Gdańsku	346 465	—	529	33 641	36 305	27 294	21 757	14 630	58 338	46 396	44 504	31 592	31 479
Wyładowano w kraju	298 215	159	1 058	25 857	26 592	21 150	25 142	27 308	30 326	33 435	43 186	43 106	20 806
1935													
Ogółem	712 898	74	1 642	50 322	79 716	72 271	53 185	48 459	60 046	98 379	95 130	101 253	52 421
Wyszło za granicę	25 002	—	1 642	4 960	4 736	1 746	440	—	—	—	977	5 748	4 753
Wyładowano w kraju ^b	687 896	74	—	45 362	74 980	70 525	52 745	48 459	60 046	98 379	94 153	95 505	47 668
1936													
Ogółem	725 004	32 151	13 799	56 347	65 955	48 311	51 233	53 093	71 671	100 437	101 075	78 410	52 522
Wyszło za granicę	52 182	10 609	2 869	5 555	4 572	3 123	1 736	1 173	867	5 812	7 162	4 305	4 399
Wyładowano w Gdyni i w W. M. Gdańsku	348 638	17 860	9 186	37 262	31 983	16 676	12 516	14 012	42 149	60 264	43 772	36 009	26 949
Wyładowano w kraju	324 184	3 682	1 744	13 530	29 400	28 512	36 981	37 908	28 655	34 361	50 141	38 096	21 174

^a Towary wyładowane w Gdańsku wliczono do pozycji „wyszło za granicę” — wyładowane w Gdyni — do pozycji „wyładowano w kraju”.
^b Łącznie z wyładowaniem w Gdyni i Gdańsku.

^a Les marchandises déchargées à Dantzig ont été portées aux „exportations vers l'étranger”, celles déchargées à Gdynia — aux „déchargements dans le pays”.
^b Y compris les marchandises déchargées à Gdynia et à Dantzig.

Uwagi do tablic 4—10 — Notes aux tabl. 4—10

Statystyka przewozu towarów na drogach wodnych śródlądowych obejmuje jednorazowo zarejestrowane towary, wyładowane w przystaniach, miejscach ładunkowych względnie na wolnym brzegu. Nie są w statystyce uwzględnione towary przy wyładowaniu (wywozie za granicę), których łączna waga nie przekracza 500 kg, towary przewożone służbowo, przedmioty uzbrojenia i umundurowania, towary przewożone na przestrzeni do 10 km od miejsca naładowania, bagaż pasażerski, przesyłki pocztowe, towary przewożone tranzytem przez obszar Państwa (Dz. U. R. P. 1930, Nr 12, poz. 88), oraz niektóre, inne drobne pozycje.

Dane dotyczące przewozu towarów (tabl. 4—10) nie obejmują danych dla przewozu drewna i zwierząt żywych, które podane są w osobnych tablicach (tabl. 11—13 oraz 14, 15).

La statistique du mouvement des marchandises par les voies navigables intérieures embrasse les marchandises enregistrées une seule fois, déchargées dans les ports et les débarcadères ou sur les rives. Ne sont pas prises en considération au déchargement (à l'exportation) les marchandises dont le poids global ne dépasse pas 500 kg, les marchandises de service, les objets d'équipement et d'armement militaires, les marchandises transportées sur une distance jusqu'à 10 km du lieu de leur embarquement, les effets des voyageurs, les colis postaux, les marchandises en transit traversant le territoire de l'État Polonais (Journ. des Lois de la République Polonaise 1930, N° 12, pos. 88), ainsi que certains autres menus postes.

Les données concernant le transport des marchandises (tabl. 4—10) n'embrassent pas les données pour le transport du bois et des animaux vivants, envisagées dans des tableaux séparés (tabl. 11—13 et 14, 15).

Tabl. 5. Przewóz towarów według miejsca naładowania i wyładowania

Transport des marchandises d'après le lieu de chargement et de déchargement

Tys. ton (brutto) — Milliers de tonnes (brutes)

1931 — 1936

Lata Miejsce naładowania Années Lieu de chargement		Ogółem Total	Miejsce wyładowania — Lieu de déchargement											
			za granicą à l'étran- ger	w Gdyni i w W. M. Gdań- sku à Gdynia et dans la V. L. de Dan- tzig	Razem Ensemble	w kraju — à l'intérieur du pays								
						Wisła z dopływami Vistule et affluents				Warta z dopły- wami Warta et affluents	Kanał Byd- goski— Notec Dolna Can. de Byd- goszcz— Basse Notec	Gopło— Notec Górna Gopło Haute- Notec	Niemen, Prypeć i Kanał Kró- lewski Niemen, Prypeć et Canal Royal	Inne miejsca Autres lieux
						Razem	Górna	Środ- kowa	Dolna					
					Razem	Górna	Środ- kowa	Dolna						
					Total	Haute	Centrale	Basse						
Ogółem	1931	496,4	114,0	208,8	173,6	138,2	35,8	94,0	8,4	1,8	12,7	18,1	2,8	—
Total	1932	478,6	112,2	166,9	199,5	171,1	33,7	120,1	17,3	1,9	7,2	14,2	5,1	—
	1933	520,2	67,1	238,8	214,3	198,1	46,1	135,8	16,2	0,6	10,6	—	4,5	0,5
	1934	671,5	26,8	346,5	298,2	273,7	88,5	162,0	23,2	0,4	16,8	—	7,2	0,1
	1935	712,9	25,0	389,5	298,4	280,7	62,0	204,4	14,3	0,2	11,7	—	5,8	0,0
	1936	725,0	52,2	348,6	324,2	289,8	73,7	200,7	15,4	0,3	9,5	20,3	4,2	0,1
I. Za granicą . .	1931	7,5	0,4 ^a	—	7,1	2,4	—	0,7	1,7	1,7	3,0	—	—	—
A l'étranger . . .	1932	6,1	0,1 ^a	—	6,0	2,5	—	0,4	2,1	1,9	1,6	—	0,0	—
	1933	4,5	—	—	4,5	0,2	—	0,2	—	0,5	3,8	—	—	—
	1934	2,8	—	—	2,8	0,0	—	—	0,0	0,4	2,4	—	—	—
	1935	1,7	—	—	1,7	—	—	—	—	0,1	1,6	—	—	—
	1936	0,3	—	—	0,3	—	—	—	—	—	0,3	—	—	—
II. W Gdyni i w	1931	34,7	—	0,0	34,7	32,2	—	29,3	2,9	—	2,5	—	—	—
W. M. Gdań-	1932	56,2	—	0,3	55,9	51,7	—	45,1	6,6	—	4,2	—	0,0	—
sku	1933	64,6	—	—	64,6	59,3	0,0	52,2	7,1	—	5,3	—	—	—
A Gdynia et dans	1934	78,0	—	—	78,0	69,2	0,0	60,4	8,8	—	8,8	—	—	—
la V. L. de Dan-	1935	82,6	—	—	82,6	74,2	0,0	69,2	5,0	—	8,4	—	—	—
tzig	1936	84,6	—	—	84,6	76,1	0,1	69,4	6,6	—	8,5	—	—	—
III. W kraju . .	1931	454,2	113,6	208,8	131,8	103,6	35,8	64,0	3,8	0,1	7,2	18,1	2,8	—
A l'intérieur . .	1932	416,3	112,1	166,6	137,6	116,9	33,7	74,6	8,6	0,0	1,4	14,2	5,1	—
du pays	1933	451,1	67,1	238,8	145,2	138,6	46,1	83,4	9,1	0,1	1,5	—	4,5	0,5
	1934	590,7	26,8	346,5	217,4	204,5	88,5	101,6	14,4	—	5,6	—	7,2	0,1
	1935	628,6	25,0	389,5	214,1	206,5	62,0	135,2	9,3	0,1	1,7	—	5,8	0,0
	1936	640,1	52,2	348,6	239,3	213,7	73,6	131,3	8,8	0,3	0,7	20,3	4,2	0,1
1. Wisła z dopływa-	1931	203,5	0,1	102,3	101,1	100,6	35,8	61,0	3,8	—	0,5	—	—	—
mi	1932	195,5	2,1	87,8	105,6	104,9	33,7	63,2	8,0	—	0,7	—	—	—
Vistule et affluents	1933	249,9	0,9	123,5	125,5	124,0	46,1	69,0	8,9	—	1,5	—	—	—
	1934	411,1	—	214,0	197,1	192,1	88,5	90,9	12,7	—	5,0	—	—	—
	1935	390,0	—	209,3	180,7	180,0	62,0	109,0	9,0	—	0,7	—	—	—
	1936	408,4	—	219,1	189,3	188,6	73,6	106,5	8,5	—	0,7	—	—	—
a. Górna	1931	38,7	—	—	38,7	38,7	34,0	4,7	—	—	—	—	—	—
Haute Vistule . .	1932	34,6	—	—	34,6	34,6	33,7	0,9	0,0	—	—	—	—	—
	1933	47,0	—	—	47,0	47,0	46,0	1,0	0,0	—	—	—	—	—
	1934	83,4	—	0,0	83,4	83,4	81,4	2,0	0,0	—	—	—	—	—
	1935	63,9	—	0,0	63,9	63,9	61,1	2,8	0,0	—	—	—	—	—
	1936	68,7	—	0,0	68,7	68,7	63,5	5,2	0,0	—	—	—	—	—
b. Środkowa . . .	1931	93,9	0,1	41,8	52,0	51,5	1,8	49,1	0,6	—	0,5	—	—	—
Vistule centrale .	1932	84,7	—	34,9	49,8	49,5	0,0	43,9	5,6	—	0,3	—	—	—
	1933	89,2	0,2	47,4	41,6	40,6	0,1	36,4	4,1	—	1,0	—	—	—
	1934	151,8	—	90,8	61,0	60,1	7,1	44,0	9,0	—	0,9	—	—	—
	1935	127,9	—	65,0	62,9	62,5	0,9	54,5	7,1	—	0,4	—	—	—
	1936	156,3	—	90,1	66,2	65,5	10,1	49,0	6,4	—	0,7	—	—	—
c. Dolna	1931	70,0	—	60,5	10,4	10,4	—	7,2	3,2	—	0,0	—	—	—
Basse Vistule . .	1932	76,2	2,1	52,9	21,2	20,8	—	18,4	2,4	—	0,4	—	—	—
	1933	113,7	0,7	76,1	36,9	36,4	0,0	31,6	4,8	—	0,5	—	—	—
	1934	175,9	—	123,2	52,7	48,6	—	44,9	3,7	—	4,1	—	—	—
	1935	198,2	—	144,3	53,9	53,6	—	51,7	1,9	—	0,3	—	—	—
	1936	183,4	—	129,0	54,4	54,4	—	52,3	2,1	—	—	—	—	—
2. Warta z dopły-	1931	107,4	107,3	—	0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	—	—
wami	1932	107,9	103,9	3,5	0,5	0,4	—	0,4	—	0,0	0,1	—	—	—
Warta et affluents	1933	59,4	59,3	—	0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	—	—
	1934	26,1	26,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1935	25,3	24,5	0,7	0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	—	—
	1936	52,5	52,2	—	0,3	—	—	—	—	0,3	—	—	—	—

a Częściowo uwzględniono tranzyt. — a On a partiellement tenu compte du transit.

Tabl. 5. Przewóz towarów według miejsca naładowania i wyładowania (dok.)

Tys. ton (brutto)

1931 — 1936

Lata Miejsce naładowania	Ogółem	Miejsce wyładowania											
		za granicą	w Gdyni i w W.M. Gdań- sku	w kraju									
				Razem	Wisła z dopływami				Warta z dopły- wami	Kanał Byd- goski— Noteć Dolna	Gopło— Noteć Górna	Niemen, Prypeć i Kanał Kró- lewski	Inne miejsca
					Razem	Górna	Środ- kowa	Dolna					
3. Kanał Bydgoski — 1931	52,5	3,0	41,7	7,8	1,1	—	1,1	0,0	—	6,7	—	—	—
Noteć Dolna 1932	48,7	5,1	39,6	4,0	3,4	—	3,2	0,2	—	0,6	—	—	—
Can. de Bydgoszcz- 1933	56,2	6,4	45,4	4,4	4,4	0,0	4,2	0,2	—	—	—	—	—
Basse Noteć 1934	66,0	0,7	60,2	5,1	5,0	—	4,7	0,3	—	0,1	—	—	—
1935	108,1	0,5	98,2	9,4	8,4	—	8,1	0,3	—	1,0	—	—	—
1936	73,8	0,0	68,6	5,2	5,2	—	5,0	0,2	—	—	—	—	—
4. Gopło —Noteć 1931	88,0	3,2	64,8	20,0	1,9	—	1,9	—	—	—	18,1	—	—
Górna 1932	59,1	1,0	35,7	22,4	8,2	—	7,8	0,4	—	—	14,2	—	—
Gopło—Haute 1933	80,6	0,5	69,9	10,2	10,2	—	10,2	—	—	—	—	—	—
Noteć 1934	80,2	—	72,3	7,9	7,4	—	6,0	1,4	—	0,5	—	—	—
1935	99,4	—	81,3	18,1	18,1	—	18,1	—	—	—	—	—	—
1936	100,8	—	60,6	40,2	19,9	—	19,8	0,1	—	—	20,3	—	—
5. Niemen, Prypeć, 1931	2,8	—	—	2,8	—	—	—	—	—	—	—	2,8	—
Kanał Królewski 1932	5,1	—	—	5,1	—	—	—	—	—	—	—	5,1	—
Niemen, Prypeć, 1933	4,5	—	—	4,5	—	—	—	—	—	—	—	4,5	—
Canal Royal 1934	7,2	—	—	7,2	—	—	—	—	—	—	—	7,2	—
1935	5,8	—	—	5,8	—	—	—	—	—	—	—	5,8	—
1936	4,5	—	0,3	4,2	—	—	—	—	—	—	—	4,2	—
6. Inne miejsca 1931	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres lieux 1932	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1933	0,5	—	—	0,5	—	—	—	—	—	—	—	—	0,5
1934	0,1	—	—	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1
1935	0,0	—	—	0,0	—	—	—	—	—	—	—	—	0,0
1936	0,1	—	—	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1

Tabl. 6. Przewóz towarów według okręgów rzecznych^aTransport des marchandises d'après les districts fluviaux^a

Tons (brutto) — Tonnes (brutes)

1931—1936

Rzeki Okręgi rzeczne	1931	1932	1933	1934	1935	1936	Fleuves et rivières Districts fluviaux
Naładowano — Chargements							
Ogółem	496 404	478 602	520 188	671 511	712 898	725 004	Total
I. Za granicą	7 419	6 090	4 466	2 779	1 676	258	I. A l'étranger
II. W Gdyni i w W. M. Gdańsku	34 736	56 194	64 646	77 961	82 648	84 628	II. A Gdynia et dans la V. L. de Dantzig
III. W kraju	454 249	416 318	451 076 ^b	590 771	628 574	640 118	III. A l'intérieur du pays
1. Wisła z dopływami . .	203 522	195 578	249 898	411 124	389 970	408 410	1. Vistule et affluents
a. Wisła Górna	38 712	34 584	46 960	83 439	63 869	68 724	a. Haute Vistule
Oświęcim	34 639	33 568	46 306	81 531	60 951	62 546	Oświęcim
Kraków	948	682	—	961	1 781	4 138	Kraków
Ujście Jezuickie	599	148	—	—	—	120	Ujście Jezuickie
Sandomierz	2 526	186	654	947	1 137	1 920	Sandomierz
b. Wisła Środkowa . . .	92 539	84 655	89 069	151 664	121 422	156 120	b. Vistule Centrale
Puławy	5 038	937	4 007	8 896	5 708	13 119	Puławy
Warszawa	11 285	17 975	11 275	14 021	18 694	18 429	Warszawa
Płock	33 227	33 013	31 500	63 640	42 372	54 505	Płock
Włocławek	42 989	32 730	42 287	65 107	54 648	70 063	Włocławek
c. Bug—Narew	1 420	148	109	116	6 456 ^c	170	c. Bug—Narew

^a Okręgi rzeczne obejmują z reguły odcinki rzek w górę od miejscowości, od której bierze nazwę okrag rzeczny. ^b W tym naładowano w różnych bliżej nie określonych miejscowościach na Wiśle 492 tony. ^c Przeważnie buraki cukrowe w ruchu miejscowym.

^a Les districts fluviaux comprennent en principe les secteurs des fleuves et des rivières en amont de la localité dont il porte le nom. ^b Y compris 492 tonnes chargées dans différents débarcadères sur la Vistule, non précisés. ^c Pour la plupart les betteraves à sucre dans le mouvement local.

Tabl. 6. Przewóz towarów według okręgów rzecznych^a (c. d.)

Tony (brutto)

1931—1936

Rzeki Okręgi rzeczne	1931	1932	1933	1934	1935	1936	Fleuves et rivières Districts fluviaux
Naładowano (dok.)							
d. Wisła Dolna	70 851	76 191	113 760	175 905	198 223	183 396	d. Basse Vistule
Toruń	50 704	46 909	66 630	95 908	102 724	85 881	Toruń
Brdy Ujście	794	398	1 338 ^b	4 027 ^b	1 504	3 552	Brdy Ujście
Chełmno	8 761	6 798	9 939	14 395	14 230	15 537	Chełmno
Grudziądz	8 074	14 635	26 561	48 328	61 281	62 699	Grudziądz
Tczew	2 518	7 451	9 292	12 347	18 475	15 727	Tczew
2. Warta z dopływami	107 397	107 929	59 361	26 102	25 376	52 474	2. Warta et affluents
w tym:							dont:
Poznań	104 833	102 878	48 883	22 433	20 095	47 524	Poznań
Międzychód	2 021	4 053	10 308	3 558	5 216	4 920	Międzychód
3. Odra—Noteć Dolna	52 531	48 669	56 142	66 028	108 068	73 847	3. Odra—Basse Noteć
Bydgoszcz	37 919	27 575	23 351	42 297	57 060	33 841	Bydgoszcz
Nakło	11 311	15 147	21 235	19 136	37 695	29 928	Nakło
Czarnków	3 301	5 947	11 556	4 595	13 313	10 078	Czarnków
4. Gopło—Noteć Górna	87 981	59 018	80 645	80 146	99 379	100 838	4. Gopło—Haute Noteć
Lisogon	22 104	35 085	57 802	53 110	70 871	72 576	Lisogon
Kruszwica	65 877	23 933	22 843	27 036	28 508	28 262	Kruszwica
5. Niemen z dopływami	141	10	535	223	277	601	5. Niemen et affluents
6. Prypeć i Kanał Królewski	2 629	5 028	3 985	6 994	5 483	3 892	6. Prypeć et Canal Royal
7. Wilia	—	—	—	—	4	1	7. Wilia
8. Dźwina	48	86	18	154	17	55	8. Dźwina
Wyładowano — Déchargements							
Ogółem	496 404	478 602	520 188	671 511	712 898	725 004	Total
I. Za granicą	114 035	111 913	67 112	26 831	25 002	52 182	I. A l'étranger
II. W Gdyni i w W. M. Gdańsku	208 759	166 895	238 782	346 465	389 546	348 638	II. A Gdynia et à Dantzig
III. W kraju	173 610	199 794	214 294	298 215	298 350	324 184	III. A l'intérieur du pays
w tym:							dont:
1. Wisła z dopływami	138 227	171 172	198 547	273 666	280 800	289 850	1. Vistule et affluents
a. Wisła Górna	35 774	33 698	45 083	88 463	61 999	73 708	a. Haute Vistule
Oświęcim	1 979	961	—	—	—	—	Oświęcim
Kraków	28 037	31 695	44 098	76 565	57 621	61 869	Kraków
Ujście Jezuickie	1 922	27	—	1 555 ^b	—	—	Ujście Jezuickie
Sandomierz	3 836	1 015	1 985	10 343	4 378	11 839	Sandomierz
b. Wisła Środkowa	93 807	120 193	136 115	161 960	198 019	200 695	b. Vistule Centrale
Puławy	1 950	831	2 676	962	4 136	3 341	Puławy
Warszawa	82 617	106 862	115 671	138 092	168 719	165 258	Warszawa
Płock	3 580	2 739	6 624	5 346	5 375	7 197	Płock
Włocławek	5 660	9 761	11 144	17 560	19 789	24 899	Włocławek
c. Bug — Narew	224	41	121	43	6 388 ^c	20	c. Bug — Narew
d. Wisła Dolna	8 422	17 240	16 228	23 200	4 394	15 427	d. Basse Vistule
Toruń	2 409	9 110	3 936	11 974	4 496	4 170	Toruń
Brdy Ujście	1 764	2 139	375	376	—	400	Brdy Ujście
Chełmno	2 485	771	3 195	2 967	5 719	4 770	Chełmno
Grudziądz	1 764	5 220	6 817	2 776	2 372	2 532	Grudziądz
Tczew	—	—	1 905	5 107	1 807	3 555	Tczew
2. Warta z dopływami	1 806	1 893	578	416	194	283	2. Warta et affluents
w tym:							dont:
Poznań	1 806	1 868	481	—	16	283	Poznań
Międzychód	—	22	97	416	—	—	Międzychód

^a Ob. uwagę a na str. 10. ^b Przeważnie cegła w ruchu miejscowym. ^c Przeważnie buraki cukrowe w ruchu miejscowym.^a Voir la note a, page 10. ^b Pour la plupart les briques dans le mouvement local. ^c Pour la plupart les betteraves à sucre dans le mouvement local.

Tabl. 6. Przewóz towarów według okręgów rzecznych^a (dok.)

Tony (brutto)

1931—1936

Rzeki Okręgi rzeczne	1931	1932	1933	1934	1935	1936	Fleuves et rivières Districts fluviaux
Wyładowano (dok.)							
3. Odra—Noteć Dolna	12 667	7 449	10 647	16 822	11 575	9 511	3. Odra—Basse Noteć
Bydgoszcz	12 667	7 449	10 647	16 822	11 575	9 511	Bydgoszcz
4. Gopło—Noteć Górna	18 045 ^b	14 151 ^b	—	—	—	20 328 ^b	4. Gopło—Haute Noteć
Lisiołog	336	12 561	—	—	—	19 548	Lisiołog
Kruszwica	17 709	1 590	—	—	—	780	Kruszwica
5. Niemen z dopływami	215	9	535	163	252	268	5. Niemen et affluents
6. Prypeć i Kanál	—	—	—	—	—	—	6. Prypeć et Canal Royal
Królewski	2 602	5 034	3 985	6 994	5 508	3 893	6. Prypeć et Canal Royal
7. Wilia	—	—	—	—	4	1	7. Wilia
8. Dźwina	48	86	2	154	17	50	8. Dźwina

^a Ob. uwagę a na str. 10. ^b Przeważnie ziemniaki, buraki cukrowe i wysłodziny w ruchu miejscowym.^a Voir la note a, page 10. ^b Pour la plupart les pommes de terre, les betteraves à sucre et la mélasse dans le mouvent local.

Tabl. 7. Przewóz towarów według grup towaru

Przegląd ogólny

Transport des marchandises d'après les groupes de marchandises

Relevé général

Tony (brutto) — Tonnes (brutes)

1931—1936

Nazwa towaru	1931	1932	1933	1934	1935	1936	Dénomination des marchandises
Ogółem ton (Zwierzęta żywe) sztuk	496 404 93 971	478 602 79 530	520 188 48 745	671 511 74 669	712 898 42 096	725 004 46 193	Total — tonnes (Animaux vivants) — têtes
I. Wytwory pochodzenia roślinnego w tym:	143 489	258 318	293 565	376 725	418 074	434 481	I. Produits d'origine végétale dont:
pszenica	4 193	16 010	4 270	21 120	15 651	16 692	froment
żyto	20 200	99 154	142 152	113 666	78 830	91 557	seigle
jęczmień	46 225	59 579	61 899	101 303	114 614	131 077	orge
owies	932	727	4 906	8 511	15 919	13 970	avoine
strączkowe	1 646	3 138	6 908	3 586	3 269	6 674	légumes à cosse
nasiona oleiste	3 149	4 517	1 677	6 348	2 423	3 155	semences oléagineuses
mąka zbożowa	24 022	37 223	42 417	85 441	139 516	113 125	farine des blés
mąka ziemniaczana, krochmal	8 329	2 218	618	875	2 639	1 668	féculé de pom. de terre amidon
ryż	5 624	5 278	10 168	10 409	17 651	24 289	riz
ziemniaki świeże	1 201	691	162	3 883	178	2 069	pommes de terre fraîches
buraki cukrowe	13 811	11 546	3 720	1 180	6 951	10 397	betteraves à sucre
owoce i jagody (świeże i suszone)	4 874	2 636	3 130	7 954	6 565	4 931	fruits et baies (frais et secs)
artykuły kolonialne, korzenie	1 080 ^a	1 800 ^a	3 265	4 211	4 313	4 094	denrées coloniales, épices
smoła, dziegieć, żywice, terpentyna, pak smolny	1 760	2 535	2 992	2 822	3 328	3 001	brai, goudron, résine, térébenthine, poix
II. Zwierzęta żywe i wytwory pochodzenia zwierzęcego Zwierzęta (szt.)	93 971	79 530	48 745	74 669	42 096	46 193	II. Animaux vivants et produits d'origine animale
Wytwory	3 868	7 107	4 684	4 897	4 935	4 747	Animaux (têtes)
w tym:							Produits
śledzie solone	1 168	1 580	1 749	2 130	2 079	1 862	dont:
tłuszcze zwierzęce jadalne	1 550	3 967	1 261	475	398	432	harengs salés
jaja	505	565	724	1 307	1 252	1 097	graisses animales comestibles
mleko i produkty mleczne	350	446	310	287	200	279	oeufs
III. Wytwory pochodzenia mineralnego w tym:	98 053	63 523	69 610	91 868	73 523	78 119	III. Produits d'origine minérale
kamienie nie obrobione, piasek, żwir, glina, ziemia	15 650	15 682	16 631	8 031	9 520	13 566	dont:
węgiel kamienny	81 360	44 692	48 785	80 200	60 654	6 3156	pierres non taillées, sable, gravier, argile, terre
koks	7	1 976	3 412	2 324	1 823	—	charbon
ropa naftowa i jej przetwory	804	446	315	393	747	486	coke
IV. Woski, tłuszcze, oleje pochodzenia roślinnego i zwierzęcego w tym:	6 961	11 981	15 653	19 164	15 701	16 913	IV. Cires, graisses, huiles d'origine végétale et animale
tłuszcze i oleje roślinne	5 877	6 817	6 565	7 674	5 209	6 149	dont:
tłuszcze i oleje zwierzęce (nie jadalne), oraz techniczne i pochodzenia nie wymienionego	1 084	5 164	2 318	11 490	10 492	10 764	graisses et huiles végétales
							graisses et huiles animales (non comestibles), pour usage technique et de provenance non précisée

^a Bez korzeni. — ^a Non compris les épices.

Tabl. 7. Przewóz towarów według grup towaru (dok.)

Tony (brutto)

1931—1936

Nazwa towaru	1931	1932	1933	1934	1935	1936	Dénomination des marchandises
V. Przetwory spożywcze. Tytoń w tym:	179 937	75 775	69 200	86 526	110 674	92 484	V. Préparations alimentaires. Tabacs
cukier	169 899	66 950	64 449	82 244	105 596	82 328	dont:
spirytus i napoje	1 273	410	149	536	902	935	sucré
odpady przetworów spożywczych i pasza	8 189	7 213	2 721	2 357	2 658	7 045	alcool, boissons
tytoń i wyroby tytoniowe	1	0	—	1	2	3	déchets des préparations alimentaires et fourrages
VI. Przetwory chemiczne i farmaceutyczne; farby w tym:	17 368	19 413	19 351	32 392	33 843	33 232	VI. Produits chimiques et pharmaceutiques; couleurs
soda wszelka	6 192	5 206	5 877	9 971	10 672	7 753	dont:
barwniki i farby	187	249	378	456	644	1 038	toutes sortes de soude
garbniki sztuczne i naturalne	5 377	10 812	9 599	11 321	16 203	12 256	matières colorantes et couleurs
nawozy	3 485	24	15	2 864	1 976	4 892	matières tannantes synthétiques et naturelles
VII. Skóry, futra, wyroby skórzane w tym:	1 329	1 942	2 263	4 264	5 016	3 946	VII. Peaux, cuirs, fourrures ouvrages en cuir
skóry surowe	1 155	1 859	1 930	3 985	4 582	3 161	dont
VIII. Surowce i wytwory włókiennicze w tym:	578	1 133	2 744	1 751	4 051	5 030	VIII. Matières textiles et ouvrages en ces matières
len, konopie, bawełna, wata, wełna	166	183	1 587	1 029	3 169	3 077	dont
IX. Kauczuk, gutaperka, ich surogaty, wyroby z tych materiałów	266	881	1 386	2 446	1 909	1 974	IX. Caoutchouc gutta-percha et leurs succédanés, ouvrages en ces matières
X. Drewno, korek, wyroby z drewna i korku; wyroby koszykarskie w tym:	3 237	3 590	2 693	3 515	4 342	4 167	X. Bois, liège, ouvrages en bois et en liège; vannerie
wyroby z drewna	3 223	3 546	1 179	1 280	1 527	1 344	dont:
meble wszelkie	—	—	188	207	288	258	ouvrages en bois
drewno zbytkowne (heban, mahoni i in.)	—	—	498	787	752	539	toutes sortes de meubles
XI. Papier i wyroby z papieru	18 805	12 787	16 966	17 229	17 193	20 066	XI. Papier et ouvrages en papier
celuloza, masa i miazga drzewna	8 443	1 395	2 909	110	5	595	cellulose, pâte de bois
papier, tektura, papa	3 640	5 316	7 320	9 485	11 346	13 663	papier, carton, carton bitumé
książki, druki, wyroby z papieru, makulatura	6 722	6 166	6 737	7 634	5 842	5 808	livres, imprimés, ouvrages en papier, déchets de papier
XII. Wyroby kamieniarskie, ceramiczne, szklane	16 010	8 547	10 285	17 063	6 096	12 062	XII. Ouvrages en pierre, produits céramiques, ouvrages en verre
w tym:	—	—	—	—	—	—	dont:
kamienie obrobione i cegły wszelkie ^a	13 219	7 979	9 746	16 091	5 105	11 266	pierres taillées et briques de toute sorte ^a
szkło i wyroby szklane	263	205	183	252	434	332	verre et ouvrages en verre
XIII. Metale i wyroby z nich	3 852	7 863	8 821	10 584	13 298	13 817	XIII. Métaux communs et ouvrages en métaux
żelazo, stal i wyroby z nich	2 497	5 554	6 293	6 423	8 672	7 886	fer, acier, ouvrages en fer et en acier
inne metale, stopy i wyroby z nich	1 355	2 306	2 528	4 161	4 626	5 931	autres métaux, alliages et ouvrages en alliages
XIV. Maszyny i aparaty; sprzęt elektrotechniczny	368	328	171	168	1 035	622	XIV. Machines, appareils, matériel électrique
XV-XIX. Wyroby różne, nie objęte wyszczególnionymi działami oraz towar zbiorowy	2 283	5 414	2 796	2 919	3 208	3 344	XV-XIX. Autres ouvrages non dénommés ailleurs, marchandises mixtes

^a Oprócz betonowych i cementowych. — ^a Non compris les briques en béton et en ciment.

Tabl. 8. Przewóz ważniejszych towarów według miejsca wyładowania —

Tony (brutto) — Tonnes (brutes)

Nr	Miejsce wyładowania <i>Lieu de déchargement</i>	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1931	1932	1933	1934	1935	1936
		Zboże — <i>Blés</i>						Mąka — <i>Farine</i>					
1	Ogółem — <i>Total</i>	71 550	175 470	213 227	244 600	225 014	253 296	24 022	37 223	42 417	85 441	139 516	113 125
2	I. Za granicą ^a <i>A l'étranger</i>	34 179	99 222	64 904	26 044	19 664	37 589	5 150	370	—	787	5 338	14 239
3	II. W Gdyni i w W. M. Gdańsku	35 376	74 426	143 613	213 435	202 549	213 300	4 816	11 760	13 964	44 172	88 034	65 011
4	III. W kraju <i>A l'intérieur du pays</i>	1 995	1 822	4 710	5 121	2 801	2 407	14 056	25 093	28 453	40 482	46 144	33 875
5	1. Wisła z dopływami	1 765	1 540	4 401	3 741	1 620	1 511	13 892	24 841	27 928	39 018	43 893	32 278
6	a. Wisła Górna	—	—	0	—	—	—	—	—	5	—	—	—
7	b. Wisła Środkowa	1 662	1 315	4 234	2 376	1 261	707	13 820	21 665	27 363	38 163	42 125	32 020
8	c. Bug—Narew	—	8	25	42	—	—	—	—	2	—	—	—
9	d. Wisła Dolna	103	217	142	1 323	359	804	72	3 176	558	855	1 768	258
10	2. Warta z dopływami	—	25	—	—	—	283	—	—	—	—	—	—
11	3. Odra—Noteć Dolna	—	—	—	778	364	125	21	79	161	143	161	10
12	4. Gopło—Noteć Górna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	5. Niemen z dopływami	64	—	37	1	3	54	15	0	8	2	—	7
14	6. Prypeć z dopływami i Kanał Królewski	166	252	272	601	805	430	128	173	356	1 319	2 090	1 580
15	7. Wilia	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16	8. Dźwina	—	5	—	—	9	4	—	—	—	—	—	—

^a Wywóz za granicę przez Międzychód i Czarnków.

Tabl. 9. Przewóz towarów według grup towaru —

Wyładowano i naładowano za granicą, w Gdyni i w W. M. Gdańsku oraz w kraju

Tony (brutto) — Tonnes (brutes)

Nr	Nazwa towaru <i>Dénomination des marchandises</i>	1934						
		Ogółem <i>Total</i>	Wyładowano <i>Déchargements</i>			Naładowano <i>Chargements</i>		
			za granicą <i>à l'étranger</i>	w Gdyni i w W. M. Gdańsku <i>à Gdynia et dans la V. L. de Dantzig</i>	w kraju <i>à l'intérieur du pays</i>	za granicą <i>à l'étranger</i>	w Gdyni i w W. M. Gdańsku <i>à Gdynia et dans la V. L. de Dantzig</i>	w kraju <i>à l'intérieur du pays</i>
1	Ogółem	671 511	26 831	346 465	298 215	2 779	77 961	590 771
2	I. Wytwory pochodzenia roślinnego w tym:	376 725	26 831	265 211	84 683	—	22 528	354 197
3	pszenica	21 120	2 665	16 585	1 870	—	—	21 120
4	żyto	113 666	7 394	103 697	2 575	—	82	113 584
5	jęczmień	101 303	11 548	89 415	340	—	—	101 303
6	owies	8 511	4 437	3 738	336	—	—	8 511
7	strączkowe	3 586	—	3 335	251	—	36	3 550
8	nasiona oleiste	6 348	—	1 923	4 425	—	4 022	2 326
9	mąka zbożowa	85 441	787	44 172	40 482	—	377	85 064
10	mąka ziemniaczana, krochmal	875	—	71	804	—	100	775
11	ryż	10 409	—	—	10 409	—	7 852	2 557
12	ziemniaki świeże	3 883	—	2	3 881	—	—	3 883
13	buraki cukrowe	1 180	—	—	1 180	—	—	1 180
14	owoce i jagody (świeże i suszone) . .	7 954	—	184	7 770	—	3 185	4 769
15	artykuły kolonialne, korzenie	4 211	—	59	4 152	—	2 580	1 631
16	smoła, dziegieć, żywice, terpentyna, pak drzewny	2 822	—	22	2 800	—	2 367	455

Note. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir le tableau 7, page 12 et 13.

Transport des marchandises plus importantes d'après le lieu de déchargement

1931 — 1936

1931	1932	1933	1934	1935	1936	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1931	1932	1933	1934	1935	1936	Nr
Cukier — Sucre						Węgiel — Houille						Metale i wyroby z nich Métaux et ouvrages						
169899	66 950	64 449	82 244	105 596	82 328	81360	44692	48785	80200	60654	63156	3 850	7 863	8 821	10584	13298	13817	1
17 858	—	—	—	—	—	45478	9 890	1 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
137440	46 023	44 036	61 587	68 549	36 113	—	—	200	—	—	—	271	1 364	1 008	1 151	2 509	2 180	3
14 601	20 927	20 413	20 657	37 047	46 215	35882	34802	47385	80200	60654	63156	3 579	6 499	7 813	9 433	10789	11637	4
10 665	20 921	20 392	20 651	36 283	46 191	35881	34415	47182	80180	60654	62842	3 527	6 252	7 705	9 321	10582	11518	5
16	—	—	—	—	—	31 994	33 618	45 919	79 826	60 132	62 203	300	32	13	76	65	72	6
10 649	20 921	20 392	20 635	36 278	46 190	3 665	690	319	353	522	446	3 052	5 191	6 160	7 309	8 168	8 923	7
—	—	—	—	—	—	222	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
—	0	0	16	4	1	—	107	944	1	—	193	174	1 007	1 530	1 934	2 347	2 523	9
16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	10
3 907	—	—	—	760	—	—	384	202	20	—	5	19	240	73	55	125	53	11
2	0	13	—	—	24	—	—	—	—	—	285	—	—	—	—	—	—	12
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	14	—	50	23	13
11	6	8	6	4	0	1	3	1	—	—	0	32	7	19	57	32	43	14
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	—	—	—	—	—	—	16

a Exportation vers l'étranger par Międzychód et Czarnków.

Transport des marchandises d'après les groupes de marchandises

Déchargements et chargements à l'étranger, à Gdynia, dans la V. L. de Dantzig et à l'intérieur du pays

1934—1936

1934—1936

1935							1936							Nr
Ogółem Total	Wyladowano Déchargements			Naładowano Chargements			Ogółem Total	Wyladowano Déchargements			Naładowano Chargements			
	za granicą à l'étran- ger	w Gdyni i w W. M. Gdańsku à Gdynia et dans la V. L. de Dantzig	w kraju à l'in- térieur du pays	za granicą à l'étran- ger	w Gdyni i w W. M. Gdańsku à Gdynia et dans la V. L. de Dantzig	w kraju à l'in- térieur du pays		za granicą à l'étran- ger	w Gdyni i w W. M. Gdańsku à Gdynia et dans la V. L. de Dantzig	w kraju à l'in- térieur du pays				
712 898	25 002	389 546	298 350	1 676	82 648	628 574	725 004	52 182	348 638	324 184	258	84 628	640 118	1
418 074	25 002	298 296	94 776	—	23 745	394 319	434 481	52 177	290 377	91 927	—	29 161	405 320	2
15 651	2 429	12 667	555	—	—	15 651	16 692	1 050	14 765	877	—	559	16 133	3
78 830	7 239	69 901	1 690	—	29	78 801	91 557	17 374	73 342	841	—	—	91 557	4
114 614	4 890	109 568	156	—	2	114 612	131 077	15 664	115 137	276	—	125	130 952	5
15 919	5 106	10 412	401	—	—	15 919	13 970	3 500	10 056	414	—	—	13 970	6
3 269	—	2 608	661	—	293	2 976	6 674	350	6 126	198	—	23	6 651	7
2 423	—	1 438	985	—	695	1 728	3 155	—	1 874	1 281	—	738	2 417	8
139 516	5 338	88 034	46 144	—	296	139 220	113 125	14 239	65 011	33 875	—	82	113 043	9
2 639	—	1 341	1 298	—	139	2 500	1 668	—	499	1 169	—	112	1 556	10
17 651	—	9	17 642	—	13 016	4 635	24 289	—	31	24 258	—	18 687	5 602	11
178	—	3	175	—	—	178	2 069	—	1	2 068	—	—	2 069	12
6 951	—	—	6 951	—	—	6 951	10 397	—	—	10 397	—	—	10 397	13
6 565	—	165	6 400	—	1 622	4 943	4 931	—	195	4 736	—	2 006	2 925	14
4 313	—	154	4 159	—	2 603	1 710	4 094	—	158	3 936	—	1 867	2 227	15
3 328	—	11	3 317	—	2 327	1 001	3 001	—	18	2 983	—	1 957	1 044	16

Tabl. 9. Przewóz towarów
 Wyladowano i naładowano za granicą,

Tony (brutto)		1 9 3 4						
Nr	Nazwa towaru	Ogółem	Wyladowano			Naładowano		
			za granicą	w Gdyni i w W. M. Gdańsku	w kraju	za granicą	w Gdyni i w W. M. Gdańsku	w kraju
	II. Zwierzęta żywe i wytwory pochodzenia zwierzęcego:							
	Wytwory	4 897	—	190	4 707	—	2 390	2 507
	w tym:							
2	śledzie solone	2 130	—	7	2 123	—	1 870	260
3	łuszcze zwierzęce jadalne	475	—	68	407	—	161	314
4	jaja	1 307	—	44	1 263	—	0	1 307
5	mleko i produkty mleczne	287	—	2	285	—	18	269
6	III. Wytwory pochodzenia mineralnego	91 868	—	2 610	89 258	—	3 124	88 744
	w tym:							
7	kamienie nie obrobione, piasek, żwir, glina, ziemia	8 031	—	2 602	5 429	—	25	8 006
8	węgiel kamienny	80 200	—	—	80 200	—	20	80 180
9	koks	2 324	—	—	2 324	—	2 323	1
10	ropa naftowa i jej przetwory	393	—	3	390	—	110	283
11	IV. Woski, tłuszcze, oleje pochodzenia roślinnego i zwierzęcego	19 164	—	124	19 040	—	14 989	4 175
12	tłuszcze i oleje roślinne	7 674	—	72	7 602	—	5 197	2 477
13	woski, tłuszcze i oleje zwierzęce (nie jadalne) oraz techniczne i pochodzenia nie wymienionego	11 490	—	52	11 438	—	9 792	1 698
14	V. Przetwory spożywcze. Tytoni	86 526	—	64 137	22 389	—	548	85 978
	w tym:							
15	cukier	82 244	—	61 588	20 656	—	2	82 242
16	spirytus i napoje	536	—	118	418	—	4	532
17	odpady przetworów spożywczych i pasza	2 357	—	2 157	200	—	8	2 349
18	tytoni i wyroby tytoniowe	1	—	—	1	—	—	1
19	VI. Przetwory chemiczne i farmaceutyczne; farby	32 392	—	6 313	26 079	—	13 405	18 987
	w tym:							
20	soda wszelka	9 971	—	6 002	3 969	—	104	9 867
21	barwniki i farby	456	—	16	440	—	239	217
22	garbniki sztuczne i naturalne	11 321	—	1	11 320	—	10 896	425
23	nawozy	2 864	—	—	2 864	—	0	2 864
24	VII. Skóry, futra, wyroby skórzane w tym	4 264	—	94	4 170	—	3 537	727
25	skóry surowe	3 985	—	36	3 949	—	3 509	476
26	VIII. Surowce i wytwory włókiennicze	1 751	—	71	1 680	—	1 258	493
	w tym:							
27	len, konopie, bawełna, wata, wełna	1 029	—	32	997	—	926	103
28	IX. Kauczuk, gutaperka, ich surogaty, wyroby z tych materiałów	2 446	—	28	2 418	—	1 739	707
29	X. Drewno, korek, wyroby z drewna i korku; wyroby koszykarskie	3 515	—	691	2 824	—	2 022	1 493
	w tym:							
30	wyroby z drewna	1 280	—	671	609	—	77	1 203
31	meble wszelkie	207	—	18	189	—	22	185
32	drewno zbytkowne (heban, mahoni i in.)	787	—	—	787	—	777	10
33	XI. Papier i wyroby z papieru	17 229	—	579	16 650	2 779	8 472	5 978
	w tym:							
34	papier, tektura, papa	9 485	—	436	9 049	1	4 151	5 333
35	książki, druki, wyroby z papieru, makulatura	7 634	—	33	7 601	2 778	4 321	535
36	XII. Wyroby kamieniarskie, ceramiczne, szklane	17 063	—	5 040	12 023	—	42	17 021
	w tym:							
37	kamienie obrobione, cegły	16 091	—	4 800	11 291	—	16	16 075
38	szkło i wyroby szklane	252	—	25	227	—	3	249

Note. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir le tableau 7, page 12 et 13.

według grup towaru (c. d.)
w Gdyni i W. M. Gdańsku oraz w kraju

1934—1936

1 9 3 5							1 9 3 6							Nr
Ogółem	Wyladowano			Naładowano			Ogółem	Wyladowano			Naładowano			
	za granicą	w Gdyni i w W.M. Gdańsku	w kraju	za granicą	w Gdyni i w W.M. Gdańsku	w kraju		za granicą	w Gdyni i w W.M. Gdańsku	w kraju	za granicą	w Gdyni i w W.M. Gdańsku	w kraju	
4 935	—	239	4 696	—	2 400	2 535	4 747	—	600	4 147	—	2 113	2 634	1
2 079	—	19	2 060	—	1 812	267	1 862	—	71	1 791	—	1 687	175	2
398	—	62	336	—	143	255	432	—	81	351	—	126	306	3
1 252	—	30	1 222	—	—	1 252	1 097	—	90	1 007	—	—	1 097	4
200	—	2	198	—	27	173	279	—	4	275	—	28	251	5
73 523	—	3 871	69 652	—	2 715	70 808	78 119	—	3 541	74 578	—	1 270	76 849	6
9 520	—	3 861	5 659	—	18	9 502	13 566	—	3 523	10 043	—	350	13 216	7
60 654	—	—	60 654	—	138	60 516	63 156	—	—	63 156	—	195	62 961	8
1 823	—	—	1 823	—	1 822	1	—	—	—	—	—	—	—	9
747	—	3	744	—	302	445	486	—	14	472	—	178	308	10
15 701	—	711	14 990	—	10 901	4 800	16 913	—	902	16 011	—	10 353	6 560	11
5 209	—	311	4 898	—	3 220	1 989	6 149	—	780	5 369	—	3 036	3 113	12
10 492	—	400	10 092	—	7 681	2 811	10 764	—	122	10 642	—	7 317	3 447	13
110 674	—	71 521	39 153	—	606	110 068	92 484	—	39 704	52 780	—	336	92 148	14
105 596	—	68 549	37 047	—	4	105 592	82 328	—	36 113	46 215	—	—	82 328	15
902	—	303	599	—	3	899	935	—	204	731	—	5	930	16
2 658	—	2 357	301	—	21	2 637	7 045	—	2 366	4 679	—	57	6 988	17
2	—	—	2	—	—	2	3	—	—	3	—	1	2	18
33 843	—	6 769	27 074	—	17 997	15 846	33 232	—	4 208	29 024	—	15 310	17 922	19
10 672	—	6 193	4 479	—	153	10 519	7 753	—	3 648	4 105	—	28	7 725	20
644	—	46	598	—	330	314	1 038	—	52	986	—	638	400	21
16 203	—	53	16 150	—	15 598	605	12 256	—	—	12 256	—	12 005	251	22
1 976	—	—	1 976	—	—	1 976	4 892	—	—	4 892	—	9	4 883	23
5 016	—	278	4 738	—	3 250	1 766	3 946	—	289	3 657	—	2 792	1 154	24
4 582	—	182	4 400	—	3 148	1 434	3 161	—	117	3 044	—	2 488	673	25
4 051	—	144	3 907	—	3 472	579	5 030	5	713	4 312	—	3 703	1 327	26
3 169	—	37	3 132	—	3 053	116	3 077	5	47	3 025	—	2 897	180	27
1 909	—	110	1 799	—	1 216	693	1 974	—	23	1 951	—	1 381	593	28
4 342	—	891	3 451	—	2 443	1 899	4 167	—	666	3 501	—	2 422	1 745	29
1 527	—	789	738	—	127	1 400	1 344	—	614	730	—	69	1 275	30
288	—	89	199	—	10	278	258	—	47	211	—	15	243	31
752	—	—	752	—	743	9	539	—	—	539	—	539	—	32
17 193	—	1 079	16 114	1 676	9 055	6 462	20 066	—	2 283	17 783	258	9 792	10 016	33
11 346	—	770	10 576	—	5 671	5 675	13 663	—	2 119	11 544	—	4 863	8 800	34
5 842	—	309	5 533	1 676	3 384	782	5 808	—	164	5 644	—	4 363	1 445	35
6 096	—	2 293	3 803	—	105	5 991	12 062	—	2 418	9 644	—	135	11 927	36
5 105	—	2 123	2 982	—	60	5 045	11 266	—	2 299	8 967	—	95	11 171	37
434	—	112	322	—	24	410	332	—	48	284	—	9	323	38

Tabl. 9. Przewóz towarów
 Wyładowano i naładowano za granicą,

Tona (brutto)		1934						
Nr	Nazwa towaru	Ogółem	Wyładowano			Naładowano		
			za granicą	w Gdyni i w W. M. Gdańsku	w kraju	za granicą	w Gdyni i w W. M. Gdańsku	w kraju
1	XIII. Metale i wyroby z nich . . .	10 584	—	1 151	9 433	—	3 303	7 281
2	żelazo, stal i wyroby z nich	6 423	—	986	5 437	—	1 135	5 288
3	inne metale, stopy i wyroby z nich . .	4 161	—	165	3 996	—	2 168	1 993
4	XIV. Maszyny i aparaty, sprzęt elek- trotechniczny	168	—	29	139	—	50	118
5	XV—XIX. Wyroby różne nie objęte wyszczególnionymi działami oraz towar zbiorowy	2 919	—	197	2 722	—	554	2 365

Note. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir tableau 7, page 12 et 13.

 Tabl. 10. Przewóz towarów według grup towaru oraz ważniejszych miejsc naładowania i wyładowania
 Transport des marchandises d'après les groupes de marchandises et les lieux de chargement et de déchargement plus importants

Tona (brutto) — Tonnes (brutes)

1932 — 1936

Nazwa towaru Dénomination des marchandises	Naładowano — Chargements					Wyładowano — Déchargements				
	1932	1933	1934	1935	1936	1932	1933	1934	1935	1936
Warszawa — Ville de Warszawa										
Ogółem	10 381	10 965	13 504	18 361	18 183	106 760	115 625	137 974	168 535	165 162
I. Wytwory pochodzenia roślin- nego	1 009	1 496	2 595	4 478	3 406	33 949	48 477	61 795	70 817	61 086
w tym:										
zboże	183	523	913	133	17	966	3 430	1 973	1 029	302
strączkowe	27	33	74	162	141	199	207	100	427	111
nasiona oleiste	24	59	41	62	111	437	467	1 318	879	786
mąka zbożowa	92	298	622	2 805	1 729	21 545	27 322	38 077	42 117	31 865
mąka ziemniaczana, krochmal .	3	29	1	22	14	437	231	515	863	804
ryż	10	1	6	523	755	3 302	7 811	6 727	11 261	14 656
owoce i jagody (świeże i su- szone)	39	24	85	96	47	1 776	2 750	6 051	5 701	4 082
artykuły kolonialne, korzenie .	14 ^a	69	121	177	146	1 224 ^a	1 989	2 676	2 718	2 789
II. Zwierzęta żywe i wytwory pochodzenia zwierzęcego: Wytwory	399	341	292	375	685	4 351	1 969	2 237	2 111	1 888
w tym:										
śledzie solone	5	7	10	29	46	312	212	55	50	83
jaja	4	29	60	30	59	551	683	1 189	1 207	936
mleko i produkty mleczne .	3	2	6	4	5	366	257	273	177	264
III. Wytwory pochodzenia mi- neralnego	367	246	194	197	189	12 167	3 891	2 685	1 461	1 062
w tym:										
kamienie nie obrobione, piasek, żwir, glina, ziemia	2	—	4	5	4	11 714	3 551	2 022	331	158
ropa naftowa i jej przetwory .	249	195	153	93	123	—	64	193	559	279
IV. Woski, tłuszcze, oleje pocho- dzenia roślinnego i zwierzę- cego	97	185	253	585	467	9 941	13 335	16 379	12 528	12 488
tłuszcze i oleje roślinne . .	46	82	102	98	244	5 710	5 523	6 450	4 003	4 159
tłuszcze i oleje zwierzęce oraz techniczne i pochodzenia nie wymienionego	51	103	151	487	223	4 231	7 812	9 929	8 525	8 329

a. Bez korzeni. — a Non compris les épices.

Note. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir tableau 7, page 12 et 13.

według grup towaru (dok.)
w Gdyni i w W. M. Gdańsku oraz w kraju

1934—1936

1935							1936							Nr
Ogółem	Wyladowano			Naładowano			Ogółem	Wyladowano			Naładowano			
	za granicą	w Gdyni i w W. M. Gdańsku	w kraju	za granicą	w Gdyni i w W. M. Gdańsku	w kraju		za granicą	w Gdyni i w W. M. Gdańsku	w kraju	za granicą	w Gdyni i w W. M. Gdańsku	w kraju	
13 298	—	2 509	10 789	—	3 872	9 426	13 817	—	2 180	11 637	—	5 362	8 455	1
8 672	—	2 225	6 447	—	1 629	7 043	7 886	—	1 641	6 245	—	1 172	6 714	2
4 626	—	284	4 342	—	2 243	2 383	5 931	—	539	5 392	—	4 190	1 741	3
1 035	—	144	891	—	488	547	622	—	56	566	—	223	399	4
3 208	—	691	2 527	—	383	2 835	3 344	—	678	2 666	—	275	3 069	5

Tabl. 10. Przewóz towarów według grup towaru oraz ważniejszych miejsc naładowania i wyladowania (c. d.)

Tony (brutto)

1932 — 1936

Nazwa towaru	Naładowano					Wyladowano				
	1932	1933	1934	1935	1936	1932	1933	1934	1935	1936
Warszawa (c. d.)										
V. Przetwory spożywcze. Tytoń	267	367	743	936	1 128	21 752	21 226	20 250	37 042	46 992
w tym:										
cukier	5	26	6	22	2	20 902	20 324	19 686	36 241	46 185
spirytus i napoje	77	99	363	613	518	5	30	42	120	256
VI. Przetwory chemiczne i farmaceutyczne; farby . . .	1 526	1 177	1 722	1 975	2 300	14 513	13 623	17 053	21 681	18 660
w tym:										
soda wszelka	7	12	9	12	6	3 260	3 215	3 859	4 313	3 918
barwniki i farby	47	26	49	112	99	142	291	348	431	856
garbniki sztuczne i naturalne . . .	44	60	43	84	120	9 686	8 389	10 629	15 077	11 117
VII. Skóry, futra, wyroby skórzanane	127	84	106	194	185	911	1 280	2 389	2 942	2 268
w tym:										
skóry surowe	106	15	5	47	35	896	1 165	2 352	2 884	2 156
VIII. Surowce i wytwory włókiennicze	304	218	218	247	322	295	409	320	542	626
IX. Kauczuk, gutaperka, ich surogaty, wyroby z tych materiałów	64	41	60	78	98	253	913	1 489	1 256	1 247
X. Drewno, korek, wyroby z drewna i korku; wyroby koszykarskie	811	722	893	957	945	879	1 221	2 141	2 715	2 830
w tym:										
wyroby z drewna	795	581	778	815	826	80	53	126	151	218
drewno zbytkowne (heban, mahoń i in.)	.	2	10	—	1	.	431	747	752	539
XI. Papier i wyroby z papieru	778	2 084	1 274	1 476	1 918	3 419	4 546	5 722	7 475	7 656
w tym:										
papier, tektura i papa	602	1 177	862	1 018	990	3 407	.	5 192	7 142	6 937

Note. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir tableau 7, page 12 et 13.

2*

Tabl. 10. Przewóz towarów według grup towaru oraz ważniejszych miejsc naładowania i wyładowania (c. d.)

Nazwa towaru	Naładowano					Wyladowano				
	1932	1933	1934	1935	1936	1932	1933	1934	1935	1936
Warszawa (dok.)										
XII. Wyroby kamieniarskie, ceramiczne, szklane . . .	179	162	290	372	240	113	120	76	192	316
w tym										
szkło i wyroby szklane . .	122	105	193	276	177	39	28	13	63	91
XIII. Metale i wyroby z nich .	3 001	2 442	3 199	4 386	4 809	3 647	3 905	4 651	6 593	7 015
żelazo, stal i wyroby z nich .	2 580	2 290	2 870	3 880	3 919	2 235	2 250	1 698	2 605	2 130
inne metale, stopy i wyroby z nich	421	152	329	506	890	1 412	1 655	2 953	3 988	4 885
XIV. Maszyny i aparaty; sprzęt elektrotechniczny	191	73	77	285	143	127	79	64	580	414
XV-XIX. Wyroby różne nie objęte wyszczególnionymi działami oraz towar zbiorowy	1 261	1 327	1 588	1 820	1 348	443	631	723	600	614
Płock										
Ogółem	15 575	21 897	45 287	33 245	42 545	2 074	5 651	4 472	4 956	6 493
I. Wytwory pochodzenia roślinnego	13 611	21 199	44 524	32 475	41 797	775	1 204	750	550	803
w tym:										
zboże	6 645	14 849	36 623	15 968	24 177	286	704	285	185	250
strączkowe	92	251	298	111	156	6	9	—	5	8
ryż	—	25	75	5	13	219	194	185	209	364
mąka zbożowa	6 007	5 694	6 815	10 899	16 552	20	5	83	3	69
owoce i jagody (świeże i suszone)	174	90	172	115	210	2	6	26	61	8
II. Zwierzęta żywe i wytwory pochodzenia zwierzęcego:										
Wytwory	111	97	92	48	89	59	73	153	193	58
w tym										
śledzie solone	—	2	1	1	—	34	53	150	180	53
III. Wytwory pochodzenia mineralnego	42	8	23	47	24	94	93	70	178	68
w tym										
ropa naftowa i jej przetwory . .	8	8	18	3	3	2	80	60	37	54
IV. Woski, tłuszcze, oleje pochodzenia roślinnego i zwierzęcego	27	94	113	92	97	68	111	108	96	166
w tym										
tłuszcze i oleje roślinne . .	22	66	65	54	72	47	53	39	19	35
V. Przetwory spożywcze. Tytoń	885	139	200	91	202	63	110	119	83	71
w tym:										
cukier	430	0	18	—	0	16	57	42	18	1
spiryтус i napoje	16	22	16	28	73	13	20	41	35	29
VI. Przetwory chemiczne i farmaceutyczne; farby . . .	85	17	63	81	52	178	134	106	165	244
w tym										
soda wszelka	15	—	15	—	2	89	73	48	113	177
VII. Skóry, futra, wyroby skórzane	47	35	10	41	41	3	6	8	47	40
VIII. Surowce i wytwory włókiennicze	5	52	2	23	5	53	1 434	265	2 910	2 960
w tym										
len, konopie, bawełna, wata, wełna	1	16	—	—	3	2	1 372	211	2 843	2 863

Not e. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir tableau 7, page 12 et 13.

Tabl. 10. Przewóz towarów według grup towaru oraz ważniejszych miejsc naładowania i wyładowania (c.d.)

Tony (brutto)

1932 — 1936

Nazwa towaru	Naładowano					Wyładowano				
	1932	1933	1934	1935	1936	1932	1933	1934	1935	1936
Płock (dok.)										
IX. Kauczuk, gutaperka, ich surrogaty, wyroby z tych materiałów	—	20	21	27	5	10	1	20	3	6
X. Drewno, korek, wyroby z drewna i korku; wyroby koszykarskie	18	26	37	37	31	49	49	54	56	78
XI. Papier i wyroby z papieru w tym papier, tektura, papa	628	98	48	161	11	162	129	156	101	163
	552	27	43	27	11	123	113	147	81	147
XII. Wyroby kamieniarskie, ceramiczne, szklane	7	1	2	7	5	63	1 189	1 254	60	530
w tym:										
kamienie obrobione, cegły . .	2	—	—	2	—	10	1 146	1 144	2	452
szkło i wyroby szklane	3	1	2	2	2	34	27	42	26	36
XIII. Metale i wyroby z nich . .	34	29	40	27	40	212	918	1 168	261	622
w tym										
żelazo, stal i wyroby z nich . .	33	17	29	14	32	202	233	360	257	600
XIV. Maszyny i aparaty; sprzęt elektrotechniczny	17	2	5	6	9	10	4	10	20	25
XV-XIX. Wyroby różne nie objęte wyszczególnionymi działami oraz towar zbiorowy	58	80	107	82	137	275	196	231	233	659
Włocławek										
Ogółem	33 093	39 859	60 395	46 249	61 717	9 736	10 971	17 487	19 770	24 892
I. Wytwory pochodzenia roślinnego	19 866	24 078	43 562	31 460	42 605	2 071	2 914	4 348	5 950	7 671
w tym:										
zboże	12 907	17 605	35 960	21 537	33 090	52	92	113	21	146
strączkowe	347	1 158	679	338	486	2	9	16	69	11
mąka zbożowa	4 595	3 868	4 725	7 635	7 089	91	14	3	5	78
ryż	5	110	250	222	11	892	975	1 988	3 574	3 833
buraki cukrowe	—	—	—	—	—	125	451	476	460	1 468
owoce i jagody (świeże i suszone)	100	39	219	143	142	86	108	170	360	508
artykuły kolonialne, korzenie	444 ^a	294	492	443	446	198 ^a	481	662	511	423
II. Zwierzęta żywe i wytwory pochodzenia zwierzęcego. Wytwory	81	75	92	72	87	900	783	416	420	306
w tym										
śledzie solone	10	8	9	11	17	119	218	335	349	139
III. Wytwory pochodzenia mineralnego	1 324	2 279	655	57	282	170	83	932	4 168	6 422
w tym:										
kamienie nie obrobione, piasek żwir, glina, ziemia	1 217	2 273	623	—	274	1	—	815	4 012	6 360
ropa naftowa i jej przetwory . .	22	6	21	16	2	22	62	69	76	46
IV. Woski, tłuszcze, oleje pochodzenia roślinnego i zwierzęcego	63	185	185	166	420	1 190	1 283	1 531	1 527	2 476
w tym										
tłuszcze i oleje roślinne . . .	49	169	101	88	288	—	532	539	564	616
V. Przetwory spożywcze. Tytoń . .	4 897	6 511	10 497	10 090	8 975	205	227	1 204	404	405
w tym:										
cukier	4 744	6 232	10 447	9 953	8 846	—	5	907	8	3
spirytus i napoje	—	1	4	11	2	10	21	18	124	233

a Bez korzeni. — a Non compris les épices.

Note. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir tableau 7, page 12 et 13.

Tabl. 10. Przewóz towarów według grup towaru oraz ważniejszych miejsc naładowania i wyładowania (c. d.)

Tony (brutto)

1932 — 1936

Nazwa towaru	Naładowano					Wyładowano				
	1932	1933	1934	1935	1936	1932	1933	1934	1935	1936
Włocławek (dok.)										
VI. Przetwory chemiczne i farmaceutyczne; farby . . .	164	198	204	167	221	1 200	1 208	1 098	1 005	1 123
w tym:										
barwniki i farby	48	108	117	55	126	41	18	39	79	44
garbniki sztuczne i naturalne	1	18	39	55	10	678	566	409	350	349
VII. Skóry, futra, wyroby skórzanego	86	57	95	146	143	279	236	392	506	170
w tym:										
skóry surowe	69	22	55	104	98	266	221	353	448	101
VIII. Surowce i wytwory włókiennicze	186	166	55	48	435	211	228	887	278	279
w tym:										
len, konopie, bawełna, wata, wełna	—	2	9	8	8	60	51	720	179	56
IX. Kauczuk, gutaperka, ich surogaty, wyroby z tych materiałów		7	39	16	31	37	231	700	473	435
X. Drewno, korek, wyroby z drewna i korku; wyroby koksarskie	116	75	85	110	159	88	142	99	188	148
w tym:										
wyroby z drewna	114	37	43	52	116	81	89	34	174	122
XI. Papier i wyroby z papieru	4 966	4 463	3 098	2 875	6 145	1 586	1 789	3 594	2 961	3 717
w tym:										
papier, tektura, papa	3 465	1 816	2 972	2 864	6 125	173	421	208	560	164
XII. Wyroby kamieniarskie, ceramiczne, szklane	248	1 153	1 269	189	758	46	47	85	74	41
w tym:										
szkło i wyroby szklane . . .	42	32	35	32	32	20	23	61	51	13
XIII. Metale i wyroby z nich	216	260	413	569	732	1 186	1 112	1 273	870	903
w tym:										
żelazo, stal i wyroby z nich	203	214	277	482	653	857	1 088	1 206	812	843
XIV. Maszyny i aparaty; sprzęt elektrotechniczny	18	3	3	18	6	27	8	13	91	45
XV-XIX. Wyroby różne nie objęte wyszczególnionymi działami oraz towar zbiorowy	862	349	143	266	718	540	680	915	855	751
Toruń										
Ogółem	45 304	55 371	90 192	96 404	75 556	8 993	3 933	11 091	4 015	4 150
I. Wytwory pochodzenia roślinnego	26 691	35 135	63 031	65 404	45 790	6 586	924	8 592	1 791	1 187
w tym:										
zboże	9 761	14 681	27 103	18 118	20 602	117	140	109	2	356
strączkowe	461	689	544	410	973	18	3	5	51	49
mąka zbożowa	15 636	17 928	33 871	44 568	22 455	3 046	33	242	1 529	131
ryż	2	749	202	621	283	89	161	47	6	145
II. Zwierzęta żywe i wytwory pochodzenia zwierzęcego										
Wytwory	166	103	75	84	104	300	310	100	231	423
w tym:										
śledzie solone	31	7	2	9	36	84	121	35	14	283
tłuszcze zwierzęce jadalne .	12	81	49	15	42	208	145	42	177	61

Note. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir tableau 7, page 12 et 13.

Tabl. 10. Przewóz towarów według grup towaru oraz ważniejszych miejsc naładowania i wyładowania (c. d.)

Tony (brutto)

1932 — 1936

Nazwa towaru	Naładowano					Wyładowano				
	1932	1933	1934	1935	1936	1932	1933	1934	1935	1936
Toruń (dok.)										
III. Wytwory pochodzenia mineralnego	8	212	17	130	40	280	62	32	33	54
w tym										
ropa naftowa i jej produkty	5	0	13	59	2	5	20	17	14	17
IV. Woski, tłuszcze, oleje pochodzenia roślinnego i zwierzęcego	510	1 105	1 905	1 697	1 634	156	360	294	82	147
w tym										
tłuszcze i oleje roślinne	445	968	1 622	1 174	1 414	113	212	190	28	71
V. Przetwory spożywcze. Tytuł w tym:	16 960	17 511 ^a	23 191	26 971	25 513	85	122	56	100	60
cukier	13 492	17 185	21 345	25 305	24 562	—	—	0	0	0
odpady przetworów spożywczych	3 041	—	1 378	1 512	653	15	44	15	16	—
VI. Przetwory chemiczne i farmaceutyczne; farby	359	627	1 168	1 015	1 768	322	364	436	365	495
w tym:										
soda wszelka	268	509	1 073	942	1 673	40	0	0	3	—
barwniki i farby	29	21	11	17	16	7	11	12	11	18
VII. Skóry, futra, wyroby skórzane	62	127	50	169	42	14	32	33	41	44
w tym										
skóry surowe	61	103	38	163	25	10	4	3	—	—
VIII. Surowce i wytwory włókiennicze	18	3	21	17	49	59	136	38	35	35
w tym										
len, konopie, bawełna, wata, wełna	—	3	—	6	15	0	1	1	—	—
IX. Kauczuk, gutaperka, ich surrogaty, wyroby z tych materiałów	—	11	24	40	18	1	3	7	8	8
X. Drewno, korek, wyroby z drewna i korku; wyroby koczarskie	38	141	78	298	83	83	149	195	108	164
w tym										
wyroby z drewna	38	69	67	231	66	77	101	148	53	124
XI. Papier i wyroby z papieru	167	152	108	189	71	581	665	547	490	516
w tym										
papier, tektura, papa	112	125	75	109	50	524	658	538	482	493
XII. Wyroby kamieniarskie, ceramiczne, szklane	31	6	19	17	22	75	85	93	70	333
w tym										
szkło i wyroby szklane	18	4	5	17	15	37	38	27	27	24
XIII. Metale i wyroby z nich	119	206	417	290	138	277	590	465	412	505
w tym										
żelazo, stal i wyroby z nich	91	148	373	217	84	253	577	448	404	483
XIV. Maszyny i aparaty; sprzęt elektrotechniczny	5	1	4	9	9	2	7	7	14	13
XV-XIX. Wyroby różne nie objęte wyszczególnionymi działami oraz towar zbiorowy	170	31	84	74	275	172	124	196	235	166

^a Bez odpadków przetworów spożywczych. — *a Non compris les déchets des préparations alimentaires.*

Not a. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir tableau 7, page 12 et 13.

Tabl. 10. Przewóz towarów według grup towaru oraz ważniejszych miejsc naładowania i wyładowania (c.d.)

Tony (brutto)

1932 — 1936

Nazwa towaru	Naładowano					Wyładowano				
	1932	1933	1934	1935	1936	1932	1933	1934	1935	1936
Grudziądz										
Ogółem	12 074	20 011	38 754	51 101	49 847	3 458	4 780	2 543	2 372	2 400
I. Wytwory pochodzenia roślinnego	8 906	16 564	35 871	48 513	47 674	328	380	363	286	548
w tym:										
zboże	3 016	10 286	23 349	29 669	21 960	—	27	7	9	212
strączkowe	423	950	676	263	1 142	6	28	5	0	—
mąka zbożowa	3 731	5 227	11 598	18 383	24 378	1	20	—	13	51
II. Zwierzęta żywe i wytwory pochodzenia zwierzęcego										
Wytwory	38	21	30	32	49	261	251	224	298	246
w tym										
śledzie solone	2	2	4	3	2	240	236	219	279	227
III. Wytwory pochodzenia mineralnego	16	153	6	20	18	1 408	2 817	873	804	54
w tym										
węgiel kamienny i koks	—	—	—	—	—	1 384	2 598	858	788	—
IV. Woski, tłuszcze, oleje pochodzenia roślinnego i zwierzęcego	3	11	13	14	7	120	104	146	84	124
w tym										
tłuszcze i oleje roślinne	2	10	13	7	2	108	89	110	51	95
V. Przetwory spożywcze. Tyton	224	950	82	126	685	87	82	35	84	71
w tym										
cukier	—	611	—	10	200	—	0	2	4	—
VI. Przetwory chemiczne i farmaceutyczne; farby	80	40	14	59	18	382	214	178	145	211
VII. Skóry, futra, wyroby skórzane	26	20	28	19	1	9	24	5	11	14
VIII. Surowce i wytwory włókiennicze	2	1	2	23	28	28	40	29	43	26
IX. Kauczuk, gutaperka, ich surogaty, wyroby z tych materiałów	—	8	18	96	14	81	180	149	—	168
X. Drewno, korek, wyroby z drewna i korku; wyroby kszyskarskie	35	33	56	51	47	18	77	19	27	33
w tym										
wyroby z drewna	—	21	31	18	31	—	8	17	25	22
XI. Papier i wyroby z papieru	74	127	71	51	13	152	146	197	143	331
w tym										
papier, tektura, papa	68	127	67	50	3	117	127	181	102	291
XII. Wyroby kamieniarskie, ceramiczne, szklane	1 924	1 357	1 181	165	29	40	170	32	50	55
w tym										
kamienie obrobione, cegły	1 914	1 324	1 175	130	7	—	141	1	1	6
XIII. Metale i wyroby z nich	732	688	1 321	1 780	1 071	503	253	250	342	434
w tym										
żelazo, stal i wyroby z nich	729	682	1 309	1 756	1 064	489	247	236	334	419
XIV. Maszyny i aparaty; sprzęt elektrotechniczny	7	12	8	85	144	10	3	5	13	18
XV-XIX. Wyroby różne nie objęte wyszczególnionymi działami oraz towar zbiorowy	7	26	53	67	49	31	39	38	42	67

Note. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir tableau 7, page 12 et 13.

Tabl. 10. Przewóz towarów według grup towaru oraz ważniejszych miejsc naładowania i wyładowania (c. d.)

Tony (brutto)

1932 — 1936

Nazwa towaru	Naładowano					Wyladowano				
	1932	1933	1934	1935	1936	1932	1933	1934	1935	1936
Bydgoszcz										
Ogółem	23 502	23 352	41 865	54 512	33 841	5 450	10 694	16 933	9 996	9 511
I. Wytwory pochodzenia roślinnego	6 659	9 863	24 952	39 098	23 495	925	1 132	2 204	1 880	1 587
w tym:										
zboże	2 612	7 643	11 405	11 763	10 736	—	—	889	365	125
strączkowe	49	531	151	161	270	—	0	30	17	15
mąka zbożowa	1 019	1 373	13 082	26 872	10 942	79	161	143	162	10
ryż	—	70	2	4	180	565	587	556	929	868
II. Zwierzęta żywe i wytwory pochodzenia zwierzęcego										
Wytwory	149	43	33	92	79	760	736	1 210	1 038	787
w tym										
śledzie solone	12	3	1	13	24	694	696	1 175	976	776
III. Wytwory pochodzenia mineralnego	824	8	11	17	111	974	1 483	1 786	1 160	.
w tym:										
węgiel kamienny	815	—	—	—	—	384	202	20	—	.
koks	—	—	—	—	—	445	1 258	1 368	1 034	.
IV. Woski, tłuszcze, oleje pochodzenia roślinnego i zwierzęcego	1	8	31	24	14	232	144	238	129	173
w tym										
tłuszcze i oleje roślinne	1	7	23	8	7	122	86	46	20	91
V. Przetwory spożywcze. Tytoni	14 636	12 220	15 679	13 959	8 598	165	235	17	760	55
w tym										
cukier	14 369	12 175	15 610	13 855	8 190	—	—	—	760	—
VI. Przetwory chemiczne i farmaceutyczne; farby	35	12	318	27	26	709	849	420	843	889
w tym										
garbniki sztuczne i naturalne	—	—	—	—	8	325	613	262	691	692
VII. Skóry, futra, wyroby skórzane	108	170	55	52	118	541	476	1 243	1 057	998
w tym										
skóry surowe	74	102	28	9	23	518	476	1 232	987	769
VIII. Surowce i wytwory włókiennicze	—	3	3	6	54	40	76	5	4	26
IX. Kauczuk, gutaperka, ich surrogaty, wyroby z tych materiałów	3	0	4	1	1	—	—	—	1	21
X. Drewno, korek, wyroby z drewna i korku; wyroby koszykarskie	148	20	44	81	53	28	47	6	42	3
XI. Papier i wyroby z papieru	779	703	655	864	1 060	788	4 873	5 429	2 713	4 788
w tym:										
papier, tektura, papa	772	690	637	829	1 004	126	644	2 360	1 831	3 022
książki, druki, wyroby z papieru, makulatura	7	13	18	35	56	—	4 229	2 702	882	1 614
XII. Wyroby kamieniarskie, ceramiczne, szklane	27	0	5	48	3	23	425	4 047	.	.
w tym										
kamienie obrobione, cegły	21	0	2	35	—	22	422	4 045	.	.
XIII. Metale i wyroby z nich	125	95	57	197	158	240	73	55	125	53
w tym										
żelazo, stal i wyroby z nich	47	81	53	159	118	196	70	55	125	53

Note. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir tableau 7, page 12 et 13.

Tabl. 10. Przewóz towarów według grup towaru oraz ważniejszych miejsc naładowania i wyładowania (dok.)

Tony (brutto)		1931 — 1936									
Nazwa towaru		Naładowano					Wyładowano				
		1932	1933	1934	1935	1936	1932	1933	1934	1935	1936
Bydgoszcz (dok.)											
XIV. Maszyny i aparaty; sprzęt elektrotechniczny		6	1	4	27	30	11	11	—	—	5
XV-XIX. Wyroby różne nie objęte wyszczególnionymi działami oraz towar zbiorowy		2	206	14	19	41	14	134	273	244	126
Puławy											
Ogółem		171 ^a	496	726	1 023	1 605	369	568	565	613	388
w tym:											
owoce i jagody		30	147	195	459	53	2	0	1	8	11
jaja		—	152	266	217	142	9	—	8	—	—
węgiel kamienny		—	—	3	—	—	140	270	163	—	—
wyroby z drewna; meble wszelkie		3	1	14	12	7	7	5	9	10	7
żelazo, stal i wyroby z nich		15	6	1	49	7	76	140	133	260	210
Kraków											
Ogółem		—	—	961	1 734	3 218	19 231	41 285	73 429	54 860	58 913
w tym:											
mąka zbożowa		—	—	762	1 314	2 139	—	—	—	—	—
artykuły kolonialne; korzenie		—	—	—	46	135	—	—	—	—	—
węgiel kamienny		—	—	181	30	103	19 231	41 285	73 429	53 963	56 960
soda wszelka		—	—	—	80	458	—	—	—	—	—
kamienie obrobione, cegły		—	—	—	—	—	—	—	—	513	218
żelazo, stal i wyroby z nich		—	—	—	36	90	—	—	—	—	—
Poznań											
Ogółem		95 882	48 844	22 628	19 475	47 477	1 406	13	—	—	283
w tym:											
zboże		85 841	47 644	21 481	14 038	32 922	—	—	—	—	283
mąka zbożowa		420	—	787	5 353	14 202	—	—	—	—	—
nasiona oleiste		—	—	—	—	—	1 259	—	—	—	—
Pińsk											
Ogółem		274	5	51	12	64	3 332	2 312	5 668	5 026	3 536
w tym:											
zboże		11	1	3	—	—	84	160	395	698	341
mąka zbożowa		81	—	23	—	5	132	212	1 121	1 942	1 470
kamienie obrobione, cegły		—	—	3	—	—	2 677	1 300	2 536	1 581	978

^a Bez jaj. — a Non compris les oeufs.

Note. Pour la traduction française de la colonne indicatrice voir tableau 7, page 12 et 13.

Tabl. 11—13. PRZEWÓZ DREWNA NA DROGACH WODNYCH ŚRÓDLĄDOWYCH
TRANSPORT DU BOIS EN NAVIGATION INTÉRIEURE

Tabl. 11. Przewóz drewna według miesięcy — Transport du bois d'après les mois

Tys. m³ — Milliers de m³

1934 — 1936

Miejsce wyładowania <i>Lieu de déchargement</i>	Ogółem <i>Total</i>	Miesiące — Mois												
		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	
Ogółem — <i>Total</i>	1934	745,8 ^a	2,8	3,5	15,3	66,8	112,3	92,2	95,9	107,4	75,3	76,4	79,7	18,2
	1935	636,3	1,4	1,3	7,3	22,5	92,1	101,1	60,1	88,6	97,5	103,4	46,9	14,1
	1936	626,7 ^b	25,9	7,1	11,4	33,1	82,6	95,3	68,5	58,5	67,3	81,7	80,5	14,8
Wyszło za granicę <i>Exportations vers l'étranger</i>	1934	101,8	—	—	1,4	24,8	27,1	7,8	5,3	9,1	10,5	7,3	7,6	0,9
	1935	47,8	—	—	—	—	10,0	5,2	—	3,5	5,5	18,1	3,5	2,0
	1936	45,6	—	—	—	4,8	12,4	1,7	4,0	2,1	3,5	5,9	8,4	2,8
Wyładowano w W. M. Gdańsku	1934	105,7	—	—	0,0	1,7	10,0	15,6	14,1	31,9	15,3	6,7	10,4	—
	1935	136,6	—	—	0,0	1,8	10,6	23,2	14,5	30,8	27,5	18,6	8,2	1,4
Déchargements dans la V. L. de Dantzig	1936	137,8	—	—	—	0,0	6,7	29,9	15,4	12,3	23,3	17,2	31,3	1,7
Wyładowano w kra- ju — Déchargements	1934	538,3	2,8	3,5	13,9	40,3	75,2	68,8	76,5	66,4	49,5	62,4	61,7	17,3
à l'intérieur du pays	1935	451,9	1,4	1,3	7,3	20,7	71,5	72,7	45,6	54,3	64,5	66,7	35,2	10,7
	1936	443,3	25,9	7,1	11,4	28,3	63,5	63,7	49,1	44,1	40,5	58,6	40,8	10,3

a W tym 4,5 tys. m³ faszyny oraz 2,0 tys. m³ odpadków przemysłu tartaczego. b W tym 2,1 tys. m³ faszyny oraz 0,3 tys. m³ odpadków przemysłu tartaczego.

a Y compris 4,5 mille m³ de fascine et 2,0 mille m³ de déchets du travail du bois dans les scieries. b Y compris 2,1 mille m³ de fascine et 0,3 mille m³ de déchets du travail du bois dans les scieries.

Uwagi do tabl. 11—13. Dane dotyczą drewna zarówno spławianego w tratwach jak i przewożonego w barkach, łodziach itp. Przewozu drewna do Gdyni nie notowano.

Notes aux tableaux 11—13. Les données concernent aussi bien le bois flotté en trains, que le bois transporté en barques, canots, etc. Le transport du bois vers Gdynia ne fut pas noté.

Tabl. 12. Przewóz drewna według miejsca naładowania i wyładowania

Transport du bois d'après le lieu de chargement et de déchargement

Tys. m³ — Milliers de m³

1934 — 1936

Lata Miejsce naładowania Années Lieu de chargement		Miejsce wyładowania — Lieu de déchargement												
		Ogółem Total	za granicą à l'étranger	w W. M. Gdań- sku dans la V. L. de Dantzig	w kraju — à l'intérieur du pays									
					Razem Total	Wisła z dopły- wami Vistule et affluents	Warta z dopły- wami Warta et affluents	Kanał Bydgo- ski — Noteć Dolna Canal de Byd- goszcz — Basse Noteć	Gopło — Noteć Górna Gopło — Haute Noteć	Niemen z dopły- wami Niemen et affluents	Wilga z dopły- wami Wilga et affluents	Pry- peć — Kanał Kró- lewski Prypeć — et Canal Royal	Dźwina	Dniestr
Ogółem w kraju 1934	745,8	101,8	105,7	538,3	92,2	0,4	35,4	—	156,7	115,6	132,6	3,5	1,9	
Total 1935	636,3	47,8	136,6	451,9	72,2	0,9	24,6	—	126,2	84,3	130,9	10,7	2,1	
1936	626,7 ^a	45,6	137,8	443,3 ^a	92,3 ^a	2,0	35,9	—	147,9	85,2	73,1	4,3	2,6	
1. Wisła 1934	183,4	24,7	71,0	87,7	59,3	—	28,4	—	—	—	—	—	—	
z dopływami 1935	194,0	26,2	95,2	72,6	49,8	—	22,8	—	—	—	—	—	—	
Vistule et affluents 1936	212,3	27,4	84,5	100,4	69,2	—	31,2	—	—	—	—	—	—	
2. Warta 1934	0,4	—	—	0,4	—	0,4	—	—	—	—	—	—	—	
z dopływami 1935	0,9	—	—	0,9	—	0,9	—	—	—	—	—	—	—	
Warta et affluents 1936	2,9	0,9	—	2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	—	—	
3. Kanał Bydgoski 1934	12,2	3,5	6,1	2,6	—	—	2,6	—	—	—	—	—	—	
—Noteć Dolna 1935	2,2	0,1	2,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Can. de Bydgoszcz 1936	16,9	0,1	16,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—Basse Noteć														

a W tym naładowano w W. M. Gdańsku 0,1 tys. m³.

a Y compris 0,1 mille m³ chargés dans la V. L. de Dantzig.

Tabl. 12. Przewóz drewna według miejsca naładowania i wyładowania (dok.)

Tys. m³

1934 — 1936

Lata Miejsce naładowania		Miejsce wyładowania												
		Ogółem	za granicą	w W. M. Gdań- sku	w kraju									
					Razem	Wisła z dopły- wami	Warta z dopły- wami	Kanał Bydgo- ski— Noteć Dolna	Gopło— Noteć Górna	Niemen z do- pływami	Wilia z dopły- wami	Pry- peć — Kanał Kró- lewski	Dźwina	Dniestr
4. Gopło—Noteć Górna	1934	6,5	0,7	1,4	4,4	—	—	4,4	—	—	—	—	—	—
	1935	2,0	0,2	—	1,8	—	—	1,8	—	—	—	—	—	—
Gopło—Haute Noteć	1936	4,7	—	—	4,7	—	—	4,7	—	—	—	—	—	—
5. Niemen	1934	206,1	—	21,2	184,9	25,2	—	—	—	156,7	—	3,0	—	—
z dopływami	1935	168,6	—	28,3	140,3	12,1	—	—	—	126,2	—	2,0	—	—
Niemen et affluents	1936	191,7	—	23,4	168,3	20,4	—	—	—	147,9	—	—	—	—
6. Wilia	1934	115,6	—	—	115,6	—	—	—	—	—	115,6	—	—	—
z dopływami	1935	84,3	—	—	84,3	—	—	—	—	—	84,3	—	—	—
Wilia et affluents	1936	85,2	—	—	85,2	—	—	—	—	—	85,2	—	—	—
7. Prypeć — Kanał Królewski	1934	143,3	—	6,0	137,3	7,7	—	—	—	—	—	129,6	—	—
	1935	150,2	—	11,0	139,2	10,3	—	—	—	—	—	128,9	—	—
Prypeć Canal Royal	1936	88,8	—	13,1	75,7	2,6	—	—	—	—	—	73,1	—	—
8. Dźwina	1934	76,4	72,9	—	3,5	—	—	—	—	—	—	—	3,5	—
	1935	32,0	21,3	—	10,7	—	—	—	—	—	—	—	10,7	—
Dźwina	1936	21,5	17,2	—	4,3	—	—	—	—	—	—	—	4,3	—
9. Dniestr	1934	1,9	—	—	1,9	—	—	—	—	—	—	—	—	1,9
	1935	2,1	—	—	2,1	—	—	—	—	—	—	—	—	2,1
Dniestr	1936	2,6	—	—	2,6	—	—	—	—	—	—	—	—	2,6

Tabl. 13. Przewóz drewna według gatunków drewna oraz miejsca naładowania i wyładowania

Transport du bois d'après les espèces de bois et le lieu de chargement et de déchargement

m³

1934 — 1936

Lata Rzeki Okręgi rzeczne Années Fleuves et rivières Districts fluviaux	Naładowano — Chargements					Wyladowano — Déchargements					
	Ogółem Total	Drewno opałowe Bois de chauffage	Drewno użytkowe Bois d'oeuvre			Ogółem Total	Drewno opałowe Bois de chauffage	Drewno użytkowe Bois d'oeuvre			
			nie obrobione ^a non ouvré ^a	obrobione ^b — ouvré ^b				nie obrobione ^a non ouvré ^a	obrobione ^b — ouvré ^b		
				razem ensemble	w tym podkłady kolejowe dont traverses de chemin de fer				razem ensemble	w tym podkłady kolejowe dont traverses de chemin de fer	
Ogółem ^c — Total ^c	1934	739 296	172 912	475 859	90 525	31 778	739 296	172 912	475 847	90 537	31 778
	1935	636 308	147 879	357 142	131 287	82 816	636 308	147 879	357 142	131 287	82 816
	1936	624 260	119 856	371 804	132 600	88 183	624 260	119 856	371 804	132 600	88 183
I. Za granicą	1934	—	—	—	—	—	101 819	—	95 460	6 359	324
	1935	—	—	—	—	—	47 822	—	47 822	—	—
	1936	—	—	—	—	—	45 550	—	45 550	—	—
Łotwa	1934	—	—	—	—	—	72 917	—	72 593	324	324
	1935	—	—	—	—	—	21 338	—	21 338	—	—
	1936	—	—	—	—	—	16 717	—	16 717	—	—
Niemcy	1934	—	—	—	—	—	28 902	—	22 867	6 035	—
	1935	—	—	—	—	—	26 484	—	26 484	—	—
	1936	—	—	—	—	—	28 833	—	28 833	—	—
II. W W. M. Gdańsku	1934	—	—	—	—	—	101 308	—	33 803	67 505	26 952
	1935	—	—	—	—	—	136 552	—	35 410	101 142	67 896
	1936	50	—	—	50	—	135 079	842	38 777	95 460	74 252
III. W kraju	1934	739 296	172 912	475 859	90 525	31 778	536 169	172 912	346 584	16 673	4 502
	1935	636 308	147 879	357 142	131 287	82 816	451 934	147 879	273 910	30 145	14 920
	1936	624 210	119 856	371 804	132 550	88 183	443 631	119 014	287 477	37 140	13 931

^a W dłużcach, kłocach, okraglakach itp. ^b Kantówka, bale, belki, deski itp. Również słupy telegraficzne i telefoniczne. ^c Bez faszyny i odpadków przemysłu tartaczego.

^a Bois de sciage, billots, bois vonds, etc. ^b Bois équarris, madriers, poutres, planches, etc. Aussi les poteaux télégraphiques. ^c Non compris la fascine et les déchets du travail du bois dans les scieries.

Tabl. 13. Przewóz drewna według gatunków drewna oraz miejsca naładowania i wyładowania (c. d.)

m³

1934 — 1936

Lata Rzeki Określi rzeczne	Naładowano					Wyładowano					
	Ogółem	Drewno opałowe	Drewno użytkowe			Ogółem	Drewno opałowe	Drewno użytkowe			
			nie obro- bione ^a	obrobione ^b				nie obro- bione ^a	obrobione ^b		
				razem	w tym podkłady kolejowe				razem	w tym podkłady kolejowe	
1. Wisła z dopływami	1934	178 827	3 050	123 583	52 194	12 324	91 923	3 100	80 597	8 226	—
	1935	194 113	1 315	122 611	70 187	33 117	72 327	1 370	64 151	6 806	—
	1936	209 695	1 081	138 176	70 438	51 223	92 374	1 864	73 906	16 604	2 032
a. Wisła Górna	1934	4 987	—	4 305	682	—	4 097	—	3 415	682	—
	1935	3 439	—	2 887	552	—	3 439	—	2 887	552	—
	1936	10 324	—	3 958	6 366	5 448	5 461	—	4 070	1 391	418
w tym:											
Ujście Jezuickie ^c	1934	4 987	—	4 305	682	—	2 169	—	1 547	622	—
	1935	3 439	—	2 887	552	—	1 386	—	977	409	—
	1936	4 876	—	3 958	918	—	2 942	—	2 178	764	—
Sandomierz	1934	—	—	—	—	—	1 928	—	1 868	60	—
	1935	—	—	—	—	—	2 053	—	1 910	143	—
	1936	5 448	—	—	5 448	5 448	2 519	—	1 892	627	418
b. Wisła Środkowa	1934	21 708	2 700	4 312	14 696	3 290	50 823	2 180	43 413	5 230	—
	1935	21 188	1 149	747	19 292	10 821	38 230	1 183	32 012	5 035	—
	1936	14 725	259	3 297	11 169	4 961	47 925	664	35 556	11 705	1 249
Puławy	1934	3 859	1 133	510	2 216	421	83	—	—	83	—
	1935	7 133	—	—	7 133	3 389	—	—	—	—	—
	1936	1 207	—	266	941	418	1 389	—	553	836	684
Warszawa	1934	12 007	318	264	11 425	2 869	5 635	1 053	—	4 582	—
	1935	11 613	—	—	11 613	7 432	3 840	—	240	3 600	—
	1936	11 491	—	1 626	9 865	4 543	4 377	—	—	4 377	—
Płock	1934	2 220	99	1 626	495	—	7 269	723	6 334	212	—
	1935	—	—	—	—	—	8 642	793	6 885	964	—
	1936	291	—	291	—	—	2 755	130	1 860	765	—
Włocławek	1934	3 622	1 150	1 912	560	—	37 836	404	37 079	353	—
	1935	2 442	1 149	747	546	—	25 748	390	24 887	471	—
	1936	1 736	259	1 114	363	—	39 404	534	33 143	5 727	565
c. San ^d	1934	48 676	—	15 516	33 160	7 765	3 260 ^a	—	2 462 ^b	796 ^c	—
	1935	36 993	—	8 144	28 849	3 010	2 971	—	2 109	862	—
	1936	44 099	—	12 086	32 013	28 806	2 387	—	1 474	913	—
d. Bug—Narew	1934	32 044	350	30 442	1 252	969	18 835	350	18 143	342	—
	1935	61 575	166	40 730	20 679	19 286	24 900	187	24 399	314	—
	1936	57 847	84	43 052	14 711	11 588	19 318	1 053	17 544	721	—
e. Wisła Dolna	1934	71 412	—	69 008	2 404	300	14 908	570	13 162	1 176	—
	1935	70 918	—	70 103	815	—	2 787	—	2 744	43	—
	1936	82 700	738	75 783	6 179	420	17 283	147	15 262	1 874	365
w tym Brdy Ujście	1934	61 577	—	59 752	1 825	—	4 488	—	4 452	36	—
	1935	63 919	—	63 715	204	—	—	—	—	—	—
	1936	66 601	—	65 850	751	420	3 920	—	3 555	365	365
2. Warta z dopływami	1934	366	—	326	40	—	366	—	326	40	—
	1935	874	—	874	—	—	874	—	874	—	—
	1936	2 887	—	2 359	528	—	1 966	—	1 438	528	—
3. Odra—Noteć Dolna	1934	12 190	—	2 605	9 585	—	35 451	—	35 451	—	—
	1935	2 156	—	120	2 036	—	24 563	—	24 563	—	—
	1936	16 878	842	104	15 932	—	35 922	186	35 686	50	—
w tym Bydgoszcz	1934	12 190	—	2 605	9 585	—	35 451	—	35 451	—	—
	1935	2 036	—	—	2 036	—	24 563	—	24 563	—	—
	1936	16 774	842	—	15 932	—	35 922	186	35 686	50	—

a, b Ob. uwagi a, b na str. 28. c Przeważnie Dunajec. d W wyładowaniu głównie Radymno, Przemyśl i Jarosław. Bez drewna wyładowanego w Konikowcach i w niektórych innych mniejszych punktach wyładowania na Sanie.

a, b Voir les notes a, b, page 28. c Surtout Dunajec. d Déchargements surtout à Radymno, Przemyśl et Jarosław. Non compris le bois déchargé à Konikowce et dans certains autres débarcadères sur le San.

Tabl. 13. Przewóz drewna według gatunków drewna oraz miejsca naładowania i wyładowania (dok.)

m²

1934 — 1936

Lata Rzeki Określi rzeczne	Naładowano					Wyladowano					
	Ogółem	Drewno opałowe	Drewno użytkowe			Ogółem	Drewno opałowe	Drewno użytkowe			
			nie obrobione ^a	obrobione ^b				nie obrobione ^a	obrobione ^b		
				razem	w tym podkłady kolejowe				razem	w tym podkłady kolejowe	
4. Gopło—Noteć Górna	1934	6 466	—	4 400	2 066	1 385	—	—	—	—	—
	1935	2 020	—	2 020	—	—	—	—	—	—	—
	1936	4 679	—	4 679	—	—	—	—	—	—	—
5. Niemen z dopływami	1934	204 190	42 186	147 942	14 062	10 537	154 801	42 046	110 290	2 465	1 339
	1935	168 534	38 223	94 284	36 027	30 656	126 204	38 223	76 041	11 940	6 832
	1936	191 653	33 815	131 940	25 898	20 905	147 787	33 803	103 697	10 287	5 294
w tym: Niemnówo ^c	1934	48 882	11 643	31 189	6 050	3 424	19 814	8 999	10 588	227	—
	1935	26 823	7 712	18 605	506	—	14 791	7 712	6 836	243	—
	1936	40 060	13 788	21 382	4 890	4 456	17 406	11 921	4 828	657	323
Szczara, Stalpcę ^d	1934	119 315	17 581	94 383	7 351	7 113	54 493	11 884	41 340	1 269	1 091
	1935	94 284	21 406	55 775	17 103	17 040	7 729	2 210	3 840	1 670	1 616
	1936	111 523	9 818	90 211	11 494	11 048	26 035	4 113	18 253	3 669	3 297
6. Wilia z dopływami	1934	115 580	50 163	62 040	3 377	2 419	115 580	50 163	62 040	3 377	2 419
	1935	84 274	42 646	39 451	2 177	1 959	84 274	42 646	39 451	2 177	1 959
	1936	85 533	36 642	45 214	3 677	3 397	85 533	36 642	45 214	3 677	3 397
7. Prypeć i Kanał Królewski	1934	143 353	76 958	58 371	8 024	4 789	134 041	77 048	55 281	1 712	744
	1935	150 190	65 595	64 627	19 968	17 084	130 908	65 540	57 017	8 351	6 129
	1936	88 805	47 256	25 472	16 077	12 658	73 129	46 299	20 836	5 994	3 208
w tym: Stare Konie ^e	1934	44 278	30 189	13 412	677	254	—	1	—	1	—
	1935	41 506	29 838	10 218	1 450	—	—	—	—	—	—
	1936	37 140	28 961	6 355	1 824	5	79	79	—	—	—
Łuck ^f	1934	5 587	5 586	—	1	—	22 432	21 990	30	412	—
	1935	—	—	—	—	—	9 974	9 240	—	734	—
	1936	25	—	—	25	—	4 393	3 125	10	1 258	—
Dawidgródek ^g	1934	16 252	6 085	5 764	4 403	1 950	8 474	4 890	3 181	403	—
	1935	8 350	1 675	3 324	3 351	2 265	4 616	—	2 362	2 254	1 935
	1936	13 167	353	5 380	7 434	6 933	5 601	—	2 726	2 875	2 853
Lubieszów ^h	1934	1 120	500	582	38	30	15	—	—	15	—
	1935	3 449	—	2 692	757	757	—	—	—	—	—
	1936	1 053	6	1 047	—	—	—	—	—	—	—
8. Dźwina	1934	76 395	355	74 868	1 172	324	2 078	355	875	848	—
	1935	32 063	—	31 171	892	—	10 704	—	9 833	871	—
	1936	21 511	220	21 291	—	—	4 351	220	4 131	—	—
9. Dniestr	1934	1 929	200	1 724	5	—	1 929	200	1 724	5	—
	1935	2 084	100	1 984	—	—	2 080	100	1 980	—	—
	1936	2 569	—	2 569	—	—	2 569	—	2 569	—	—

a, b. Ob. uwagę a, b na str. 28. c Odcinek kanału Augustowskiego na wschód od Augustowa. d Niemen od ujścia Szczary w górę rzeki łącznie ze Szczarą i innymi dopływami na tym odcinku. e Styr od Starych Koni do Łucka. f Styr od Łucka (włącznie) w górę rzeki g Horyń. h Stochód.

a, b Voir les notes a, b, page 28. c Un secteur du canal d'Augustów à l'est d'Augustów. d Niemen de l'embouchure de Szczara en amont, avec Szczara et autres affluents dans ce secteur. e Styr de Stare Konie à Łuck. f Styr de Łuck (Łuck y compris) en amont. g Horyń. h Stochód.

Tabl. 14-15. PRZEWÓZ ZWIERZĄT ŻYWYCH NA DROGACH WODNYCH ŚRÓDLĄDOWYCH

TRANSPORT DES ANIMAUX VIVANTS EN NAVIGATION INTÉRIEURE

Tabl. 14. Przewóz zwierząt żywych według miesięcy

Transport des animaux vivants d'après les mois

Sztuki — Têtes

1933 — 1936

Lata Années	Ogółem Total	Miesiące — Mois											
		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Ogółem 1933	48 758	—	—	2 244	3 225	6 034	7 306	9 137	9 918	4 988	3 535	2 371	—
Total 1934	74 669	—	—	2 994	3 465	2 334	2 075	8 644	12 746	12 898	13 542	7 664	8 307
1935	42 096	—	—	4 237	5 705	3 919	4 611	2 922	6 488	5 566	4 437	4 090	1 211
1936	46 193	—	—	1 794	3 069	3 215	3 246	6 188	8 048	9 081	6 095	3 887	570

Tabl. 15. Przewóz zwierząt żywych^a według miejsca wyładowania i naładowania

Transport des animaux vivants^a d'après le lieu de déchargement et de chargement

Sztuki — Têtes

1931 — 1936

Miejsce wyładowania i naładowania	1931	1932	1933	1934	1935	1936	Lieu de déchargement et de chargement
Ogółem	93 971	79 530	48 758	74 669	42 096	46 193	Total
Wyładowano							Déchargements
Warszawa	93 870	78 351	48 665	73 955	41 978	46 053	Warszawa
Naładowano w okręgach							Chargements dans les distr. fluviaux
Sandomierz	.	.	2 014	90	1 043	215	de Sandomierz
Puławy	.	.	26 828	47 924	28 812	35 978	„ Puławy
Warszawa	.	.	7 333	16 504	6 133	6 850	„ Warszawa
Płock	.	.	12 125	8 219	3 850	2 325	„ Płock
Włocławek	.	.	365	1 218	1 180	15	„ Włocławek
Innych	.	.	—	—	960	670	autres
Inne miejsca wyładowania	101	1 179	93	714	118	140	Autres lieux de déchargement

^a Prawie wyłącznie drób żywy. — ^a Presque exclusivement volaille vivante.

Tabl. 16-18. ŻEGLUGA RZECZNA W GDYNI ORAZ W PORCIE GDAŃSKIM

NAVIGATION FLUVIALE DANS LES PORTS DE GDYNIA ET DE DANTZIG

Tabl. 16. Obrót Gdyni z wnętrzem kraju drogami wodnymi śródlądowymi

Trafic entre Gdynia et l'intérieur du pays en navigation intérieure

Tony — Tonnes

1931 — 1936

Nazwa towaru	1931	1932	1933	1934	1935	1936	Dénomination des marchandises
A. Wywóz z Gdyni — Exportations de Gdynia							
Ogółem	4 459	6 301	27 705	43 038	47 653	54 084	Total
Nasiona oleiste	—	—	497	1 282	967	2 744	Graines oléagineuses
Ryz wyluszczony	4 361	4 974	9 470	9 366	14 399	17 793	Ris décortiqué
Owoce świeże	—	—	436	2 650	2 930	376	Fruits frais
Owoce suszone	—	38	358	1 290	1 635	1 742	Fruits secs
Kawa	—	8	342	285	280	456	Café
Herbata	—	—	193	150	173	165	Thé
Kakao	—	45	515	1 312	1 650	1 842	Cacao
Korzenie	—	41	117	526	169	236	Épices

Zródło: Dane Urzędu Morskiego w Gdyni.

Source: Chiffres fournis par l'Office Maritime à Gdynia.

Tabl. 16. Obrót Gdyni z wnętrzem kraju drogami wodnymi śródlądowymi (dok.)

Tony

1931 — 1936

Nazwa towaru	1931	1932	1933	1934	1935	1936	Dénomination des marchandises
A. Wywóz z Gdyni (dok.)							
Zywica	—	16	1 398	1 739	2 198	1 412	Goudron
Śledzie	—	169	660	768	535	373	Harengs
Oleje	—	—	154	434	205	178	Huiles
Jelita	—	—	46	58	242	194	Boyaux
Wazelina	—	—	20	40	40	92	Vaseline
Tłuszcze i oleje roślinne	98	120	956	3 357	2 035	2 284	Graisses et huiles végétales
Tłuszcze zwierzęce surowe	—	311	5 354	5 822	3 147	3 162	Graisses animales brutes
Tran	—	—	57	450	198	632	Huile de foie de morue
Ryby i konserwy rybne	—	—	32	78	134	188	Poissons et préparations de poissons
Siarka	—	—	93	107	264	289	Soufre
Przetwory chemiczne	—	—	258	628	785	1 470	Produits chimiques
Farby	—	1	46	210	115	130	Couleurs
Garbniki	—	—	953	1 961	1 711	2 384	Matières tannantes
Skóry	—	105	1 498	3 236	3 182	2 497	Peaux et cuirs
Wełna	—	—	713	601	3 642	2 720	Laine
Bawełna	—	5	572	340	64	73	Coton
Sisal	—	—	23	38	159	77	Sisal
Kauczuk	—	—	304	1 160	963	951	Caoutchouc
Wyroby gumowe	—	—	23	61	58	115	Ouvrages en caoutchouc
Drewno egzotyczne	—	—	106	110	39	16	Bois exotiques
Wyroby z drewna	—	—	27	188	80	83	Articles en bois
Korek i wyroby z korku	—	—	18	82	14	246	Liège et articles en liège
Papier	—	192	42	133	479	1 892	Papier
Metale różne	—	—	—	487	172	216	Métaux divers
Wyroby z żelaza i stali	—	156	225	289	309	1 079	Articles en fer et en acier
Cyna	—	2	32	44	154	240	Étain
Miedź	—	61	1 693	2 532	2 416	2 284	Cuivre
Maszyny, aparaty i ich części	—	—	24	56	248	134	Machines, appareils et leurs pièces détachées
Inne towary	—	57	450	1 168	1 862	3 319	Autres marchandises
B. Przywóz do Gdyni — Importations à Gdynia							
Ogółem	24 317	32 803	61 728	73 434	83 899	45 562	Total
Zboże	—	—	—	6	288	—	Blés
Nasiona różne	—	—	—	182	68	12	Graines différentes
Krochmal	—	—	—	—	660	190	Amidon
Mąka, również pastewna	—	130	191	2 464	4 293	1 610	Farine y compris la farine fourragère
Ślód	—	—	—	—	150	1 186	Malt
Warzywa	—	—	110	238	116	240	Légumes
Owoce świeże i suszone	41	—	18	100	93	101	Fruits frais et secs
Kawa, kakao, herbata, ko-	—	—	105	174	21	74	Café, cacao, thé, épices
rzenie	—	—	37	16	28	36	Huiles
Oleje	—	—	—	20	23	27	Graisses et huiles végétales
Tłuszcze i oleje roślinne	—	11	—	46	7	30	Graisses animales brutes
Tłuszcze zwierzęce surowe	—	1	6	—	—	—	Sucre
Cukier	24 247	36 446	58 299	61 619	67 666	36 512	Boissons alcooliques
Napoje alkoholowe	—	175	57	434	426	335	Produits chimiques
Przetwory chemiczne	—	—	33	96	107	135	Soude
Soda	—	—	2 202	5 598	6 334	608	Cosmétiques
Artykuły kosmetyczne	—	—	36	219	175	110	Peaux et cuirs
Skóry	—	—	10	7	27	69	Articles en bois
Wyroby z drewna	—	21	—	178	70	163	Tissus
Tkaniny	—	—	200	248	258	1 462	Meubles
Meble	—	—	22	24	62	55	Papier
Papier	—	0	56	178	335	722	Céramiques
Wyroby ceramiczne	—	—	18	55	65	56	Verre et articles en verre
Szkło i wyroby ze szkła	—	—	—	38	112	74	Articles en fer et en acier
Wyroby z żelaza i stali	—	3	224	999	1 394	1 166	Autres marchandises
Inne towary	29	16	104	495	1 121	589	

Źródło: Dane Urzędu Morskiego w Gdyni.

Source: Chiffres fournis par l'Office Maritime à Gdynia.

Tabl. 17. Ruch statków rzecznych w porcie gdańskim^a
 Mouvement de la batellerie dans le port de Dantzig^a

1931—1936

Kraje, miejscowości Pays, localités	1931		1932		1933		1934		1935		1936	
	Statki Nombre de bateaux	Nośność ton Jaugeage tonnes	Statki Nombre de bateaux	Nośność ton Jaugeage tonnes	Statki Nombre de bateaux	Nośność ton Jaugeage tonnes	Statki Nombre de bateaux	Nośność ton Jaugeage tonnes	Statki Nombre de bateaux	Nośność ton Jaugeage tonnes	Statki Nombre de bateaux	Nośność ton Jaugeage tonnes
Weszło do portu gdańskiego — Bateaux entrés dans le port de Dantzig												
Ogółem	5 906	680 302	5 933	585 368	7 216	720 022	7 443	853 568	6 870	886 424	6 458	795 138
Z Polski	1 875	401 010	1 713	351 683	3 204	497 203	3 599	655 749	3 285 ^b	733 565 ^b	3 113 ^b	660 269 ^b
Tczew	80	4 372	100	10 176	235	26 086	356	66 754	403	56 037	425	44 522
Kanał Bydgoski, Noteć, Warta, Odra	1 289	299 491	1 071	243 886	1 492	352 685	1 852	410 549	2 195	533 908	1 875	421 833
Włocławek, Płock, Narew, Biebrza, Kanał Augu- stowski i Niemen	182	55 479	166	56 026	205	78 467	389	149 150	295	95 796	404	145 906
Warszawa	324	41 668	375	41 369	1 266	39 053	999	29 093	392	47 824	409	48 008
Wisła i dopływy wyżej Warszawy	—	—	1	226	6	912	3	203	—	—	—	—
Z W. M. Gdańska	2 862	105 566	3 466	126 976	3 409	152 030	3 107	108 995	2 931	98 842	2 754	87 087
Z Prus Wschodnich	1 169	173 726	730	103 707	592	68 196	706	85 773	641	49 996	570	41 825
Z Litwy i dalszych krajów	—	—	24	3 002	11	2 593	31	3 051	13	4 021	21	5 957

Wyszło z portu gdańskiego — Bateaux sortis du port de Dantzig

Ogółem	5 661	659 579	5 750	587 838	6 108	699 348	6 599	831 853	6 770	883 849	6 304	778 438
Do Polski	1 679	373 967	1 663	363 839	2 265 ^b	494 515	2 898	649 871	3 266 ^b	743 791 ^b	3 113 ^b	659 080 ^b
Tczew	53	4 250	85	9 325	244	27 836	360	64 769	416	58 323	450	51 301
Kanał Bydgoski, Noteć, Warta i Odra	1 149	270 553	1 016	233 020	1 402	314 666	1 897	422 705	2 009	495 024	1 937	435 805
Włocławek, Płock, Narew, Biebrza, Kanał Augu- stowski i Niemen	68	21 097	16	6 631	32	13 174	69	26 334	74	25 381	91	30 305
Warszawa	409	78 067	545	114 820	587	138 839	572	136 063	677	165 063	635	141 669
Wisła i dopływy wyżej Warszawy	—	—	1	43	—	—	—	—	—	—	—	—
Do W. M. Gdańska	2 871	104 031	3 402	117 172	3 296	138 010	3 078	104 549	2 922	96 334	2 732	86 980
Do Prus Wschodnich	1 111	181 581	576	72 805	540	65 574	590	72 999	580	43 060	453	31 233
Do Litwy i dalszych krajów	—	—	109	34 022	7	1 249	33	4 434	2	664	6	1 145

^a Statki, które wyszły i weszły przez śluzę Einlage. ^b Bez Wisły i dopływów wyżej Warszawy.

Źródło: Dane Rady Portu i Dróg Wodnych w Gdańsku.

^a Bateaux entrés et sortis par l'écluse Einlage. ^b Non compris la Vistule et ses affluents en amont de Warszawa.

Source: Données du Conseil du Port et des Voies Navigables à Dantzig.

 Tabl. 18. Przewóz towarów statkami rzeczными w żegludze rzecznej w porcie gdańskim^a
 Transport des marchandises par les bateaux en navigation fluviale dans le port de Dantzig^a

Tony — Tonnes

1931 — 1936

Towary	Przywóz do portu — Marchandises entrées dans le port						Wywóz z portu — Marchandises sorties du port						Marchandises
	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1931	1932	1933	1934	1935	1936	
Ogółem	272 899	202 239	308 844	381 263	419 910	383 237	142 600	135 523	167 722	155 331	148 929	123 637	Total
Cukier	150 362	54 516	65 801	63 284	68 569	35 925	613	4 536	2 255	2 691	430	2	Sucre
Zboże	57 998	95 082	172 298	234 849	223 833	227 186	2 324	4 559	5 843	2 143	596	962	Blés
w tym:													dont:
żyto		31 266	88 219	116 402	89 022	76 261		1 017	1 145	140	228	30	seigle
pszenica		18 173	24 725	30 259	26 598	21 674		381	194	—	8	397	froment
jęczmień		45 452	58 456	84 346	96 214	118 741		3 089	4 103	1 998	360	518	orge

^a Ruch towarów przez śluzę Einlage pomiędzy W. M. Gdańskiem a Polską, Niemcami — Prusami Wschodnimi i Litwą (i odwrotnie).

^a Mouvement des marchandises par l'écluse Einlage entre la V. L. de Dantzig, l'Allemagne — Prusse Orientale et la Lithuanie (et inversement).

Tabl. 18. Przewóz towarów statkami rzecznyymi w żegludze rzecznej w porcie gdańskim^a (dok.)

1931 — 1936													
Tony													
Towary	Przywóz do portu						Wywóz z portu						Marchandises
	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1931	1932	1933	1934	1935	1936	
Ryby	.	350	174	119	211	369	.	4 290	3 605	4 033	3 082	2 460	Poissons
Rośliny strączkowe	.	7 756	11 999	11 060	8 317	11 814	.	6 336	9 121	13 624	5 790	5 769	Légumineuses
Ryż	.	—	10	23	106	—	.	12 926	16 346	15 078	23 616	27 250	Riz
Mąka	.	22 452	25 014	43 849	89 686	66 010	.	552	201	104	100	57	Farine
Kawa	.	—	3	25	220	231	.	2 416	2 466	3 452	3 931	4 578	Café
Drewno i wyroby z drewna ^b	14 095	4 655	14 385	4 972	3 292	12 675	3 120	2 608	3 202	8 560	23 383	3 477	Bois et articles en bois ^b
Węgiel	.	352	40	53	30	15	83 211	53 158	42 991	32 784	4 728	2 269	Charbon
Chemikalia	.	—	4	33	37	116	.	2 427	1 332	1 607	2 020	1 458	Produits chimiques
Metale i wyroby z metali	3 974	2 735	2 864	5 106	6 316	9 262	3 197	5 608	7 026	8 375	8 080	9 183	Métaux et articles en métaux
Soda	.	2 101	2 483	5 749	6 352	3 651	.	196	15	57	57	35	Soude
Kamienie	.	366	1 699	762	1 149	31	.	537	20 278	605	28	2 021	Pierres
Skóry	.	284	170	65	227	154	.	3 053	2 750	3 966	5 186	4 232	Peaux
Artykuły spożywcze	.	2 716	3 745	5 332	4 561	5 280	.	6 291	8 336	7 773	9 179	7 055	Articles alimentaires
Inne towary	46 470 ^c	8 874	8 155	5 982	7 004	10 518	50 135 ^c	26 030	41 955	50 479	58 723	52 829	Autres marchandises

^a Ruch towarowy przez służbę Einlage pomiędzy W. M. Gdańskiem a Polską, Niemcami — Prusami Wschodnimi i Litwą (i odwrotnie). ^b Pozycja ta nie obejmuje drewna spławianego w tratwach. ^c Pozycje te obejmują również towary, dla których podano w tablicy kropki (brak danych).

Zródło: Dane Rady Portu i Dróg wodnych w Gdańsku.

^a Par l'écluse Einlage, mouvement de marchandises entre la V. L. de Dantzig et la Pologne, l'Allemagne — Prusse Orientale et la Lithuanie (et inversement). ^b Cette position ne comprend pas le bois flotté en trains. ^c Ces positions embrassent également ces marchandises pour lesquelles faute de données on a mis des points dans le tableau ci-dessus.

Source: Données du Conseil du Port et des Voies Navigables à Dantzig.

24414(6)
G.U.S.



WYDAWNICTWA GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO

PUBLICATIONS DE L'OFFICE CENTRAL DE STATISTIQUE

	Złoty
I. MAŁY ROCZNIK STATYSTYCZNY 1937.	
Wydanie polskie	1,00
Wydanie angielskie i francuskie	2,00
II. STATYSTYKA PRACY (kwartalnik)	
Prenumerata roczna w kraju	8,00
Zeszyt oddzielny	2,00
III. HANDEL ZAGRANICZNY (miesięcznik)	
Prenumerata roczna w kraju	16,00
Zeszyt oddzielny	1,60
IV. WIADOMOŚCI STATYSTYCZNE (trzy razy na miesiąc)	
Prenumerata roczna w kraju	12,00
Zeszyt oddzielny	0,40

V. STATYSTYKA POLSKI. Wydawnictwo ukazuje się w zeszytach poświęconych poszczególnym zagadnieniom. Do r. 1932 tomy opatrzone były numeracją rzymską. W latach 1932 i 1933 Statystyka Polski ukazywała się w dwóch seriach: A i B, opatrzonych każdą kolejną numeracją arabską. Od r. 1934 dawne serie zostały zamknięte i rozpoczęta została nowa seria C (format znormalizowany A₁) z kolejną numeracją arabską.

W serii C ukazały się między innymi następujące zeszyty:

Zeszyt 53. Statystyka druków 1935	1,00
„ 55-A. Rocznik handlu zagranicznego Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, 1936, część I	4,00
„ 55-B ————— część II	4,00
„ 55-C ————— część III	2,00
„ 56. Statystyka szkolnictwa 1935/36	2,40
„ 59. Statystyka cen 1936	4,00
„ 60. Statystyka pocztowa, telegraficzna i telefoniczna 1936	1,00
„ 61. Statystyka rolnicza 1936, część I i II	3,00
„ 63. Statystyka samorządu terytorialnego. Zamknięcia rachunkowe 1935/36. Komunalne Banki i Kasy Oszczędności 1936	2,40
„ 69. Statystyka spółek akcyjnych w Polsce 1935	1,00
„ 72. Statystyka samorządu terytorialnego. Preliminarze budżetowe 1937/38	1,00
„ 73. Statystyka przemysłowa 1936	6,00

W Statystyce Polski w dawnej serii, opatrzonej numeracją rzymską, były drukowane między innymi wyniki spisu powszechnego z dnia 30.IX 1921 r. (tomy XI—XXXVI).

W serii C ukazały się ostateczne wyniki drugiego powszechnego spisu z dn. 9.XII 1931 r w. następujących zeszytach:

Mieszkania i gospodarstwa domowe. Ludność. Stosunki zawodowe.	
Zesz. 36. Województwo wileńskie	6,00
„ 48. Miasto Wilno	4,00
„ 49. Miasto st. Warszawa	8,00
„ 54. Województwo śląskie	10,00
„ 57. Woj. warszawskie	12,00
„ 58. Miasto Lwów	4,00
„ 62. Polska (dane skrócone)	2,00
„ 64. Miasto Kraków	3,20
„ 67. Miasto Łódź	5,00
„ 68. Województwo łwowskie	12,00
„ 70. Województwo wołyńskie	8,40
„ 71. Województwo nowogródzkie	7,00
„ 74. Miasto Poznań	3,60
„ 75. Województwo pomorskie	10,00
„ 76. Województwo poznańskie	12,00

Pełny wykaz wydawnictw ogłoszony został w Katalogu Wydawnictw Głównego Urzędu Statystycznego.

	Złoty
I. PETIT ANNUAIRE STATISTIQUE 1937.	
Édition polonaise	1,00
Éditions anglaise et française	2,00
II. STATISTIQUE DU TRAVAIL (revue trimestrielle)	
Abonnement annuel à l'étranger	12,00
Prix d'un fascicule	2,00
III. COMMERCE EXTÉRIEUR (bulletin mensuel)	
Abonnement annuel à l'étranger	20,00
Prix d'un fascicule	1,60
IV. INFORMATIONS STATISTIQUES (paraissent par décadés)	
Abonnement annuel à l'étranger	16,00
Prix d'un fascicule	0,40
V. STATISTIQUE DE LA POLOGNE. Cette publication paraît par fascicules dont chacun est consacré à un problème particulier. Jusqu'à 1932 les fascicules étaient numérotés en chiffres romains; au cours des années 1932—1933 la Statistique de la Pologne paraissait en deux séries: A et B, ayant chacune un numérotage à part. A partir de 1934, les deux séries terminées, on a commencé la nouvelle série C (de format normalisé A ₁), ayant un numérotage arabe.	

Dans la série C ont été publiés, entre autres, les fascicules suivants:

Fasc. 53. Statistique des imprimés 1935	1,00
„ 55-A. Annuaire du commerce extérieur de la République Polonaise et de la Ville Libre de Dantzig, 1936, partie I	4,00
„ 55-B. ————— partie II	4,00
„ 55-C. ————— partie III	2,00
„ 56. Statistique de l'enseignement scolaire 1935/36.	2,40
„ 59. Statistique des prix 1936	4,00
„ 60. Statistique du service postal, télégraphique et téléphonique 1936	1,00
„ 61. Statistique agricole 1936, partie I et II	3,00
„ 63. Statistique des administrations autonomes territoriales. Comptes clos 1935/36. Banques communales et caisses d'épargne communales 1936	2,40
„ 69. Statistique des sociétés anonymes en Pologne 1935	1,00
„ 72. Statistique des administrations autonomes territoriales. Projets des budgets 1937/38	1,00
„ 73. Statistique industrielle 1936	6,00

Statistique de la Pologne—série précédente (avec le numérotage romain) comprenait, entre autres, les résultats du premier recensement général du 30 septembre 1921 (volumes XI—XXXVI).

Dans la série C ont été publiés jusqu'à présent les fascicules suivants consacrés aux résultats définitifs du deuxième recensement général de la population du 9 décembre 1931:

Logements et ménages. Population. Professions.

Fasc. 36. Département de Wilno	6,00
„ 48. Ville de Wilno	4,00
„ 49. Ville de Warszawa	8,00
„ 54. Département de Śląsk	10,00
„ 57. Département de Warszawa	12,00
„ 58. Ville de Lwów	4,00
„ 62. Pologne (données abrégées)	2,00
„ 64. Ville de Kraków	3,20
„ 67. Ville de Łódź	5,00
„ 68. Voïévodie de Lwów	12,00
„ 70. Voïévodie de Wołyń	8,40
„ 71. Voïévodie de Nowogródek	7,00
„ 74. Ville de Poznań	3,60
„ 75. Voïévodie de Pomorze	10,00
„ 76. Voïévodie de Poznań	12,00

La liste complète des publications de l'Office Central de Statistique a été publiée dans le Catalogue des Publications de l'Office Central de Statistique.

SKŁAD GŁÓWNY, EKSPEDYCJA I SPRZEDAŻ W GŁÓWNYM URZĘDZIE STATYSTYCZNYM
AL. JEROZOLIMSKA 32. TEL. 610-93. KONTO P. K. O. 30-064.

Drukarnia Techniczna, Sp. Akc., Warszawa, Czackiego 3/5, tel.: 614-67 i 277-98 (6.IV 1938—720)

OFFICE CENTRAL DE STATISTIQUE DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE

STATISTIQUE DE LA POLOGNE, SÉRIE C, FASCICULE 81



STATISTIQUE DES TRANSPORTS
PAR LES VOIES NAVIGABLES INTÉRIEURES
1931–1936

WARSZAWA 1938

PUBLICATION DE L'OFFICE CENTRAL DE STATIS

6/64369

2114/14

G/67363

24414
(1931-36)

CENTRALNA BIBLIOTEKA
STATYSTYCZNA - GUS



088498